

7 | Gewerbe- und Kulturtage

12 | Trapletti Gipser & Maler

17 | DS Sports

23 | Thurnheer Obst

24 | Walter Grüebler AG

26 | Hotel Belvoir

10% RABATT auf unser gesamtes Sortiment
(Kernobst, Beeren, Gemüse & Saisonales)
am Wochenmarkt Adliswil
Gültig am Donnerstag, **25. Juni 2026**
Original-Bon mitbringen

BEZIRK HORGEN

Rückblick «Thalwil liest vor»	2
Stiftung Wildnispark Zürich	3
4. Zürcher KMU	3
Innovationstag	4
Ginesta Collection	5
Dividende	5
Gesundheitspark Thalwil	6
Fokus Wildnispark Zürich	6
Ginesta Immobilien AG	7
Veranstaltungskalender	7
	8

OBERRIEDEN – UVO

Gewerbe- und Kulturtag	7
Grusswort Reto Wildeisen	8
Rothacher AG Garage	8

THALWIL

Weiss Bau & Beratung AG	9
Init7 (Schweiz) AG	9
Exklusiv Immobilien	10
Kammerorchester Thalwil	11
Hotel Sedartis	12
Trapletti Gipser & Maler GmbH	13
Gesundheitspark Thalwil	14
Fierz Küchen GmbH	15

LANGNAU AM ALBIS

Grusswort Reto Grau	15
Grusswort Heinz Gresser	16
Raschle	16
DS Sports	17
Gewerbeverein	17

ADLISWIL

Grusswort Markus Bürgi	18
Stadt Adliswil	18
Bawitex Schlafcenter	19
Diem Partner	20/21
Kunstwettbewerb	20
Zürcher Museums-Bahn	22
Thurnheer Obst	23
Theater Ni&Co	23

KILCHBERG

Walter Grüebler AG	24
Harmonie Kilchberg	25
Reformierte Kirche	25

RÜSCHLIKON

Grusswort Fabian Müller	26
Hotel Belvoir	26
Pfortilaw	27

Gratis-Vortrag am Mittwoch: 1. Juli 2026, um 19.00 Uhr, im Vortragssaal des Gesundheitsparks Thalwil

Differenziertes Bauchmuskeltraining

Wenn die Ästhetik zur Nebensache wird: Wie differenziertes Bauchmuskeltraining nicht nur Ihr Erscheinungsbild optimiert, sondern auch Ihren Rücken schützt und Ihre Gesamtkonstitution stärkt, erfahren Sie in unserem Gratis-Vortrag.

Referent: André Tummer,
Dipl. Sportwissenschaftler, Leiter Bereich Fitness und Gesundheitscenter

Bitte reservieren Sie Ihre Teilnahme telefonisch unter 043 388 41 41.

Gesundheitspark Thalwil
Zentrum für Bewegungsmedizin



RÜCKBLICK «THALWIL LIEST VOR 2026»

Für mehr Lust am Lesen und Vorlesen



Spannende Gäste, interessiertes Publikum.

Mit einer Lesung der Schriftstellerin Annette Pehnt ist kürzlich die vierte Ausgabe von «Thalwil liest vor» zu Ende gegangen.

Text: Mohan Mani, Bilder: Oliver Dähler

Schon zum vierten Mal hat das Festival «Thalwil liest vor» mit einem vielfältigen Programm das Lesen und Vorlesen in den Mittelpunkt gestellt. In über 70 Veranstaltungen für Kinder, Jugendliche und Erwachsene, die unter Mitwirkung von 26 Kooperationspartnern in Thalwil, aus anliegenden Gemeinden und der ganzen

Schweiz entstanden, wurde während zehn Tagen die Lust am Lesen und Vorlesen beflügelt.

Rund 1'600 Kinder und Jugendliche besuchten Festivalveranstaltungen oder wirkten aktiv an Projekten mit. Hinzu kamen rund 700 Erwachsene, die öffentliche Veranstaltungen, Lesungen, Ausstellungen und weitere Angebote besuchten oder aktiv in Projekten mitwirkten.

Mit innovativen Formaten leistet das Festival, das unter dem Motto «Miteinander» stand, einen wichtigen Beitrag zur Förde-

rung der Lesekompetenz – gerade in Zeiten von Social Media, Künstlicher Intelligenz und sich verändernden Lesegewohnheiten.

Die öffentlichen Veranstaltungen, insbesondere die Lesungen mit namhaften Literaturschaffenden und das Podium «Zukunftskompetenz Lesen», stiessen auf grosses Interesse. Für viel Aufmerksamkeit sorgten etwa die Kabarettistin Lisa Christ bei der Eröffnung, der Filmabend «Der Buchspazierer» oder der Auftritt der Kantorei Thalwil unter dem Titel «Vom Glück, im Chor zu singen».

Ein Highlight waren zudem die Ausstellung und die Lesung mit dem Kinderbuchautor und Illustrator Torben Kuhlmann. Das literarisch-musikalische Zwiegespräch des Bestsellerautors Joachim B. Schmidt («Ósmann») und des Akkordionisten Tom Egger sowie die Abschlusslesung mit der Schriftstellerin Annette Pehnt («Einen Vulkan besteigen») rundeten das hochstehende Programm ab. ■

Mehr Infos:
www.thalwil-liest.ch

Gewerbezeitung für das untere linke Zürichseeufer und das Sihltal

HERAUSGEBER/INSERATE

Eugen Wiederkehr AG, Steinradstrasse 8,

8704 Herrliberg, Tel. 044 430 08 08

www.gewerbezeitungen.ch

facebook.com/gewerbezeitungen

[gwerblernews](https://twitter.com/gwerblernews)

VERLEGER: Eugen Wiederkehr

AUFLAGE: 31'500 Exemplare

VERANTWORTLICHER REDAKTOR/REDAKTION

Mohan Mani, redaktion@gewerbezeitungen.ch

Die inhaltliche Verantwortung für eingesandte

Beiträge liegt bei den Einsendern.

KORREKTORAT: Mohan Mani

GRAFIK/DRUCKVORSTUFE: BST Design AG

simone.bucher@bst-design.ch

VERTEILUNG: Die Gewerbezeitung wird durch die Schweizerische Post AG in alle Haushaltungen von Adliswil, Thalwil inkl. Gattikon, Oberrieden, Kilchberg, Rüschlikon und Langnau a. A. gratis verteilt – auch in jene mit einem «Stopp Werbung»-Kleber. Bei Nichterhalt der Zeitung wenden Sie sich bitte an: info@gewerbezeitungen.ch

ABBESTELLEN DER GEWERBEZEITUNG: Mit der Bezeichnung: «Keine Gratiszeitungen» am Briefkasten erfolgt keine Zustellung.

DRUCK/PAPIER:
gedruckt in der
schweiz

IMPRESSUM
GEWERBEZEITUNG



Ihr Reisebüro

Einzel- und Gruppenreisen nach Mass – weltweit!

Badeferien Europa und Übersee, Erlebnisreisen usw.

Lassen Sie sich von uns inspirieren!

Japan Reisen: Informationsabende, Eintritt gratis
18.00–20.00 Uhr, Anmeldung erwünscht.

HARRY KOLB

AG LTD SA

Seestrasse 70 · 8802 Kilchberg/ZH · Tel. +41 44 715 36 36
www.harrykolb.ch · info@harrykolb.ch





EGGENBERGER
KAMINFEGEREI GMBH

Eggenberger Kaminfegerei GmbH

Telefon 044 715 35 83 | Mobile 079 209 72 94

info@eggenberger.ch | www.eggenberger.ch



Kaminfeger, Feuerungskontrolleur und Feuerungsfachmann

Ein Beruf im Dienste der Umwelt, der Brandverhütung und der Energieeinsparung.



STIFTUNG WILDNISPARK ZÜRICH



Der Biber erobert die Sihl

Im Kanton Zürich leben rund 520 Biber, das zeigt das neuste Bibermonitoring. Der Bestand wächst, vorwiegend im südlichen Kantonsteil. Neue Biberreviere gibt es entlang der Sihl und der Limmat.

Text: Mirella Wepf, Wildnispark Zürich

Vor 200 Jahren verschwand der Biber durch intensive Bejagung aus der Schweiz. Dank Wiederansiedlungsprojekten leben heute wieder knapp 5'000 Tiere im Land. Im Kanton Zürich wurden im Winter 2024/25 rund 520 Biber gezählt.

Aktuell breitet sich das grösste Nagetier Europas besonders im Süden des Kantons aus. Von der Limmat aus hat der Biber die Sihl besiedelt. Seit Anfang 2024 lebt ein Biberpaar im Wildnispark Zürich in Sihlwald. Von der Besucherkanzel bei der Fischotteranlage oder von der gegenüberliegenden Flussseite aus lassen sich die Tiere mit etwas Glück beobachten – besonders in der Dämmerung. Im vergangenen Jahr wurden dort sogar Jungtiere gesichtet.

Biber und ihre Burgen stehen in der Schweiz unter Schutz. «Man sollte immer genügend Abstand halten», sagt Nicole Aebli, Rangerin im Wildnispark Zürich. Da Biber Höhlen graben, könnten diese beschädigt werden oder einbrechen.

Biber fördern die Artenvielfalt

Der Biber gilt als «Baumeister der Natur». Mit seinen Aktivitäten schafft er neue Lebensräume und fördert die Biodiversität. Wo er sich ansiedelt, nimmt die Artenvielfalt deutlich zu. Gleichzeitig kann es aber auch zu Konflikten kommen, etwa wenn aufgestaute Gewässer Felder überschwemmen. Die Biberfachstelle des Kantons Zürich unterstützt Betroffene dabei, Lösungen zu finden.

Vielleicht erreichen die Nachkommen der Wildnispark-Biber via Sihl schon bald den Fluss «Biber» bei Biberbrugg. Den Horgener Weiher haben sie von Sihlwald aus jedenfalls bereits wieder erobert.



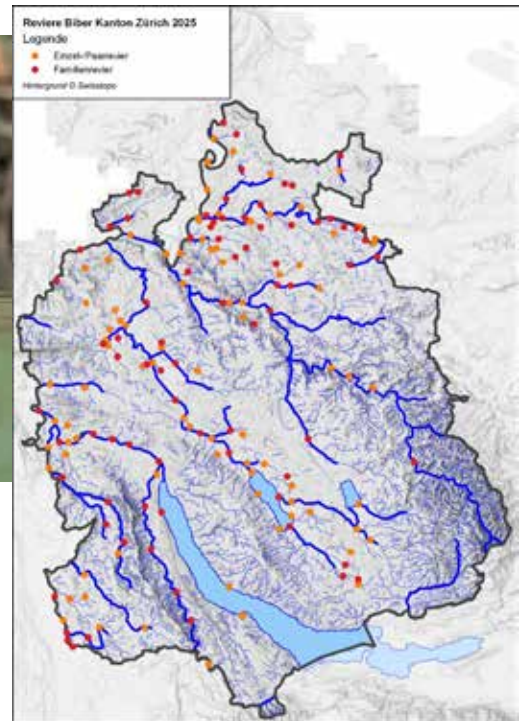
Biber gestalten die Landschaft und fördern dadurch die Artenvielfalt.

Bildquelle: Wildnispark Zürich, Nicole Aebli



Schnappschuss in Sihlwald: Der Biber ist im Wildnispark Zürich angekommen!

Bildquelle: Stiftung Wildnispark Zürich, Stefan Eichholzer



Biberreviere im Kanton Zürich 2025 ▶

Bildquelle: Biberfachstelle Kanton Zürich

Mehr Infos:

■ www.wildnispark.ch [wildnispark](https://www.facebook.com/wildnispark) [wildnispark](https://www.instagram.com/wildnispark)

Boppelsen ZH

8.5 Zimmer, 371 m² Wohnfläche,
1'292 m² Grundstück

Kaufpreis über CHF 6 Mio.



Stilvolles *Einfamilienhaus* mit viel
Privatsphäre nahe Zürich City



Ginesta Collection
Dreikönigstrasse 34, 8002 Zürich
+41 44 914 10 66
www.ginesta-collection.ch



BRAND REPORT 4. ZÜRCHER KMU INNOVATIONSTAG



Gemeinsam zukunftsfähig: Mut zum Experiment!

7. Juli 2026 · 08.30–17.00 Uhr · ZHdK Toni Campus, Zürich



Ein Tag für Inspiration und Austausch.

Ein Tag, der neue Perspektiven eröffnet

Lassen Sie den Alltag hinter sich und öffnen Sie den Blick für neue Möglichkeiten. Der Zürcher KMU Innovationstag bringt engagierte Unternehmerinnen und Unternehmer zusammen, um Ideen und neue Wege zu diskutieren, praxisnahe Lösungen zu entwickeln und frische Impulse mitzunehmen.



Was erwartet Sie

Im Plenum, in Workshops und Vertiefungsgesprächen werden Themen behandelt, die KMU heute und morgen bewegen:

- **Digitale Chancen nutzen:** Künstliche Intelligenz, Cybersecurity, Gamification
- **Zusammenarbeit neu denken:** Kooperation mit Start-ups, Betriebsorganisation, neue Führungsmodelle
- **Gesund bleiben:** mentale und körperliche Balance im Arbeitsalltag
- **Finanzierung sichern:** neue und alternative Wege für innovative Projekte
- **Fachkräfte gewinnen:** Quereinstieg, Ausbildung, Fachkräfteentwicklung, Zukunftskompetenzen
- **Innovationen anstossen & Fördermöglichkeiten nutzen**

Vor Ort steht zudem **Expertinnen- und Expertenwissen aus verschiedenen Fachbereichen** zur Verfügung. Nutzen Sie die Gelegenheit, Fragen zu stellen, Erfahrung-

gen auszutauschen und konkrete Lösungsansätze für Ihre unternehmerischen Herausforderungen zu diskutieren.

Warum teilnehmen?

Der Innovationstag bietet Inspiration, Austausch und die Möglichkeit, wertvolle Kontakte zu knüpfen und Ideen weiterzuentwickeln. ■

Teilnahmegebühr:

CHF 120.– für Teilnehmende aus dem Kanton Zürich
CHF 180.– für Teilnehmende aus anderen Kantonen

Veranstaltungsort:

ZHdK Toni Campus
Pfungstweidstrasse 96, 8005 Zürich

Jetzt anmelden!
www.kmu-innotag.ch

Wildnis
park
Zürich

Sihlwald
Langenberg



Entdecken Sie unser Angebot für Ihren Teamanlass
wildnispark.ch/gruppen



Der Wildnispark Zürich Sihlwald ist mit dem Label «Naturerlebnispark – Park von nationaler Bedeutung» ausgezeichnet.

Hauptsponsorin

Zürcher Kantonalbank

GIB DER ZUKUNFT
DIE RICHTIGE RICHTUNG.



SZU

GEMEINSAM VORWÄRTS.





Wo Natur auf Design trifft: Einzigartiges Wohnen nahe Zürich

Ein Zuhause, das Ruhe, Komfort und Qualität vereint: In Boppelsen steht eine Liegenschaft zum Verkauf, die hochwertige Architektur mit grosszügigem Wohnen verbindet.

Text/Bild: zVg

Direkt angrenzend an die Landwirtschaftszone und dennoch nur wenige Minuten von Zürich entfernt, steht dieses stilvolle Einfamilienhaus. Es vereint Design, Komfort und Natur auf eindrucksvolle Weise.

Leben zwischen Natur und Zürcher Stadtnähe

Über der Hügellandschaft des Zürcher Furttals liegt das Anwesen an ruhiger Lage mit viel Privatsphäre und beeindruckender Weitsicht. Erholungsgebiete und ein Golfplatz befinden sich in unmittelbarer Nähe und unterstreichen die hohe Lebensqualität. Gleichzeitig bleiben die Zürcher City, die Universität Irchel, der Flughafen und die Autobahnanschlüsse Richtung Baden, Bern und Basel schnell erreichbar.

Architektur mit Charakter und Qualität

Das von Architekt Fausto Forni konzipierte Haus überzeugt mit zeitloser Architektur, lichtdurchfluteten Räumen und hochwertigen Materialien wie Naturstein und warmen Holzböden. Flexible Grundrisse und zahlreiche Zimmer ermöglichen vielfältige Nutzungsmöglichkeiten – ideal auch für grössere Familien. Der von Enea gestaltete Garten mit beheiztem Swimmingpool, alten japanischen Ahornbäumen und mehreren Sitzbereichen verleiht dem Aussenbereich seine besondere Aufenthaltsqualität.

Die Vermarktung erfolgt durch Ginesta Collection, die sich auf ausgewählte Wohnimmobilien an besonderen Lagen spezialisiert hat. Dabei setzt Ginesta Collection auf Diskretion, einen hohen Quali-



Dieses Einfamilienhaus in Boppelsen verbindet ruhiges Wohnen am Rand der Landwirtschaftszone mit schneller Erreichbarkeit der Stadt Zürich.

tätsanspruch und eine persönliche und individuelle Betreuung von Eigentümern und Interessenten.



Mehr Infos:

Ginesta Collection
Dreikönigstrasse 34
8002 Zürich
Tel. 044 914 10 66
www.ginesta-collection.ch

DIVIDENDE

Rekordpartizipation von Kanton und Gemeinden am Gewinn der ZKB

Die öffentliche Hand im Kanton Zürich erhält erneut einen Anteil am Gewinn der Zürcher Kantonalbank (ZKB) – und profitiert dieses Jahr von einer höheren Gewinnpartizipation.

Text: MnM/zVg, Bild: zVg



Der Kanton Zürich profitiert deutlich von der ZKB.

Wie bereits in den Vorjahren beteiligt die Zürcher Kantonalbank die politischen Gemeinden im Kanton Zürich am Unternehmenserfolg. Für das Geschäftsjahr 2025 werden insgesamt 175 Millionen Franken Dividenden an die Gemeinden ausgeschüttet – das sind 5 Millionen mehr als im Jahr zuvor. Die Verteilung auf die einzelnen Gemeinden erfolgt anhand ihrer Bevölkerungszahlen per Jahresende.

ten (22 Mio. Franken) sowie Einnahmen aus der OECD-Mindeststeuer in Höhe von 169 Millionen Franken, die vollständig an den Kanton fliessen. Die Abgeltung für die Staatsgarantie beträgt 34 Millionen Franken. Insgesamt liegt die Gesamtpartizipation um 19 Millionen Franken über dem Vorjahreswert.

Auch der Kanton Zürich profitiert deutlich: Zusammen partizipieren er und die Gemeinden mit insgesamt 581 Millionen Franken am Erfolg der Bank – so viel wie noch nie. Neben den Dividenden für den Kanton (181 Mio. Franken) und die Gemeinden (175 Mio. Franken) umfasst dieser Betrag auch die Dividenden an den Kanton zur Deckung der Selbstkos-

So hoch ist die ZKB-Dividende

Langnau a.A.:	CHF	869'044.60
Adliswil:	CHF	2'134'291.85
Kilchberg:	CHF	1'024'150.50
Rüschlikon:	CHF	693'300.90
Thalwil:	CHF	2'021'321.40
Oberrieden:	CHF	580'008.00

Innovation Zurich

ZÜRCHER KMU INNOVATIONSTAG

Gemeinsam zukunftsfähig:
Mut zum Experiment

7. Juli 2026

08.30 bis 17.00 Uhr
ZHdK Toni Campus

Medienpartner Jetzt anmelden
www.kmu-innotag.ch

**Wir Bankwerker empfehlen
Banking aus der Region für die
Region. Bei Fleisch ist Ihnen
die Herkunft ja auch nicht Wurst,
oder?**

In Thalwil, Adliswil, Kilchberg und Langnau

bank|thalwil



BRAND REPORT GESUNDHEITSPARK



Differenziertes Bauchmuskeltraining

Schmerzende Knie, eine steife Hüfte oder mühsame erste Schritte am Morgen: Arthrose gehört zu den häufigsten Beschwerden im Erwachsenenalter. Viele Betroffene reagieren darauf verständlicherweise mit Vorsicht. Doch genau hier liegt oft ein Missverständnis. Denn zu wenig Bewegung kann Beschwerden langfristig zusätzlich verstärken.

GRATIS VORTRAG

Differenziertes Bauchmuskeltraining

Wann: Mittwoch, 1. Juli 2026 um 19 Uhr
Wo: Gesundheitspark Thalwil,
Zürcherstr. 65, 8800 Thalwil
Referent: André Tummer, Dipl. Sportwissenschaftler

Text/Bild: zVg

Wenn das Stichwort «Bauchmuskeln» fällt, denken die meisten Menschen an das bekannte «Six-Pack» und die Strandfigur. Zu viele «Fitnessinfluencer» haben diese Vorstellung über Social Media geprägt – aber nichts ist weiter von der Realität entfernt als diese KI optimierten Bilder.

Die Bauchmuskulatur gewährleistet in erster Linie die Stabilität des Rumpfes. Häufig sind zu schwache Bauchmuskeln Ursache für Rückenschmerzen und für eine schlechte Körperhaltung. Sie sind an nahezu jeder Be-

wegung beteiligt. Deshalb ist jeder Mensch, bezogen auf kraftbetonte Bewegungen, nur so leistungsfähig, wie seine Bauchmuskulatur kräftig ist.

Das Bauchmuskeltraining ist sehr differenziert zu betrachten und es ist auf jeden Fall davon abzuraten, irgendetwelche Übungen aus dem Internet unreflektiert nachzumachen. Je nach Trainingszustand, eventueller Beschwerdebilder und Zielsetzung benötigt es eine sinnvolle Kombination verschiedener statischer und dynamischer Trainingsübungen.

Der Vortrag «Differenziertes Bauchmuskeltraining» vermittelt ein solides anatomisches Verständnis der Rumpfmuskulatur, beleuchtet gleichzeitig einige Beschwerdebilder des Rumpfes und stellt eine Reihe effektiver Bauchmuskelübungen für die Praxis vor. ■

Mehr Infos:

Die Teilnahme ist kostenfrei, eine Voranmeldung unter 043 388 41 41 jedoch notwendig.



FOKUS WILDNISPARK ZÜRICH

Jahresbericht 2025 der Stiftung Wildnispark Zürich

Die Stiftung Wildnispark Zürich blickt auf ein erfolgreiches Jahr zurück. Das Jubiläum «25 Jahre wilder Sihlwald» bescherte dem einzigen Park von nationaler Bedeutung im Kanton Zürich viel Aufmerksamkeit. Weitere Höhepunkte waren die Auswilderung eines Luchses in Deutschland, die Wiederwilderung eines Przewalski-Hengstes in Kasachstan sowie die Wiedersiedlung von Steinkrebsen im Sihlwald. Auch mit ökologischen Aufwertungsmassnahmen leistete die Stiftung einen wichtigen Beitrag zur Förderung der Biodiversität im Sihltal.

Text/Bilder: Wildnispark Zürich

Im vergangenen Jahr hatte die Stiftung Wildnispark Zürich viele Gründe zum Feiern. So zum Beispiel das Jubiläum «25 Jahre wilder Sihlwald». Seit einem Vierteljahrhundert darf sich der Sihlwald wieder in eine Wildnis verwandeln. Der ehemalige Nutzwald ist heute das grösste Naturwaldreservat des Mittellands und ein Park von nationaler Bedeutung – ein Meilenstein in der Wildnisgeschichte der Schweiz.

Luchs, Przewalski-Hengst und Steinkrebse ausgewildert

Mit der Auswilderung eines Luchswelchens in Deutschland, eines Przewalski-Hengsts in Kasachstan und der Wiedersiedlung von Steinkrebsen im Sihlwald konnte die Stiftung erneut wichtige Erfolge für den Artenschutz erzielen.

Neue Refugien für bedrohte Arten

«Die Biodiversität zu fördern und den Menschen näher zu bringen gehört zu unseren Stiftungszielen», sagt Karin Hindenlang Clerc, Geschäftsführerin des Wildnispark Zürich. «Daher haben wir im Perimeter des Wildnispark Zürich im vergangenen Jahr auch mehrere grosse Aufwertungsprojekte umgesetzt. So zum Beispiel in der Wisent-Anlage im Tierpark Langenberg und beim Weiler Sihlbrugg Station.»

Stabile Besucherzahlen

Der Wildnispark Zürich ist und bleibt ein beliebtes Ausflugsziel. Trotz Einschränkungen im Bahn- und Strassenverkehr aufgrund von Bauarbeiten, stieg das Gästeaufkommen leicht an und lag bei insgesamt 634'000 Besuchen. ■

Mehr Infos: www.wildnispark.ch

1./2. Jubiläum «25 Jahre wilder Sihlwald»: Der ehemalige Nutzwald ist heute das grösste Naturwaldreservat des Mittellands und ein Park von nationaler Bedeutung. Foto 1: Wildnispark Zürich / Karin Hindenlang Clerc. Foto 2. Mirella Wepf 3. Der Wildnispark Zürich gehört zu den wenigen Zoos in Europa, in denen junge Luchse für die Auswilderung vorbereitet werden können. Im Frühjahr 2025 kamen Drillinge zu Welt. Foto: Fredy Tschui



Wenn das Eigenheim zu gross wird und neue Wohnwünsche entstehen

Mit dem Ruhestand ändern sich oft auch die Wohnbedürfnisse. Wer seine Wohnsituation an die neue Lebensphase anpassen möchte, sollte frühzeitig planen.



«Wer frühzeitig plant, Optionen prüft und Expertenrat einholt, legt den Grundstein für den Wohnraum im Ruhestand.» Alex Niedermann, Ginesta Immobilien AG Horgen

Text/Bild: zVg

Das Einfamilienhaus war über viele Jahre Lebensmittelpunkt. Doch wenn die Kinder ausgezogen sind und die Pensionierung näher rückt, verändern sich oft auch die Ansprüche ans Wohnen. Daher überdenken Eigentümer vermehrt ihre Wohnsituation im Hinblick auf die Pensionierung.

nierung näher rückt, verändern sich oft auch die Ansprüche ans Wohnen. Daher überdenken Eigentümer vermehrt ihre Wohnsituation im Hinblick auf die Pensionierung.

Gefragt sind heute Wohnungen mit Lift, weniger Unterhalt oder gut erschlossene Lagen mit kurzen Wegen zu Einkauf und öffentlichem Verkehr. Häufig stellt sich die Frage, wie gebundenes Vermögen im Eigenheim künftig genutzt werden soll. «Wer sich frühzeitig mit der eigenen Wohnsituation beschäftigt, schafft sich mehr Möglichkeiten», sagt Alex Niedermann, Standortleiter Ginesta Immobilien in Horgen.

Frühzeitig planen lohnt sich

Wer Vorsorgegelder einsetzen oder eine bestehende Finanzierung im Ruhestand neu beurteilen lassen muss, sollte genügend Zeit einplanen. Banken prüfen Tragbarkeit nach der Pensionierung oft strenger als während des Erwerbslebens. Auch ein Immobilienverkauf braucht Zeit. Von der Bewertung bis zum Verkauf vergehen oft mehrere Monate. Die Suche nach einem passenden Zuhause kann zusätzlich Zeit beanspruchen.

Gerade im Zürichsee-Raum, wo die Nachfrage hoch bleibt, sind regionale Marktkenntnisse entscheidend. Neben finanziellen Fragen spielen oft auch

emotionale Aspekte eine Rolle. Das vertraute Zuhause loszulassen, fällt vielen nicht leicht. Gerade bei langjährigem Wohneigentum helfen daher eine realistische Marktbeurteilung durch Experten und eine strukturierte Planung, Fehlentscheide zu vermeiden.

Mehr zum Thema «Ruhestand im passenden Eigenheim» jetzt online lesen



Mehr Infos:

Ginesta Immobilien AG
Lindenstrasse 3, 8810 Horgen
Tel. 044 728 82 00
www.ginesta.ch

UNTERNEHMERVEREINIGUNG OBERRIEDEN | UVO



GEWERBE- UND KULTURTAG OBERRIEDEN

Begegnungen, Einblicke und gelebte Vielfalt

Der Gewerbe- und Kulturtag in Oberrieden bot bei schönstem Vorsommerwetter einen abwechslungsreichen Einblick in das vielfältige Schaffen von Unternehmen, Vereinen und Kulturschaffenden.

Text/Bild: zVg

Mit dem Gewerbe- und Kulturtag hat sich Oberrieden zum zweiten Mal als attraktiver Wirtschafts- und Kulturstandort präsentiert. Über den gesamten Veranstaltungstag hinweg nutzten Interessierte die Gelegenheit, die teilnehmenden Betriebe kennenzulernen, hinter die Kulissen zu blicken und mit Unternehmer:innen persönlich ins Gespräch zu kommen.

Der Gewerbe- und Kulturtag zeigte einmal mehr, wie gut die lokale Wirtschaft und das kulturelle Leben miteinander

verbunden sind. Oberrieden präsentierte sich als offene, vielseitige und zukunftsorientierte Gemeinde, in der Innovation, Gemeinschaft und kulturelle Vielfalt einen hohen Stellenwert geniessen – zu sehen auch im Blitzinterview mit Roman Dörfler von der Dörfler AG auf dem Instagram-Kanal «Gwerblernews».

Mehr Infos: www.uvo.ch
@ [instagram.com/gwerblernews/](https://www.instagram.com/gwerblernews/)



Zu Gast bei Gewerbetreibenden in Oberrieden



GRUSSWORT



Reto Wildeisen

Liebe Leserinnen und Leser

Der Sommer steht vor der Tür – zumindest sagt das der Kalender. Die Temperaturen haben sich allerdings schon im Mai entschieden, direkt auf Hochsommer umzuschalten. Die Sonnencreme war dieses Jahr schneller im Einsatz als die Frühlingsjacke im Schrank verschwunden.

Doch was für das Wetter gilt, gilt auch für unser Gewerbe: Anpassungsfähigkeit gehört zur täglichen Arbeit. Ob hohe Temperaturen, wirtschaftliche Herausforderungen oder neue Chancen – unsere Unternehmen beweisen immer wieder, wie viel Innovationskraft, Flexibilität und Engagement in Oberrieden steckt.

Wie eindrücklich unser Oberriedner Gewerbe ist, zeigte sich am Tag der offenen Türen vom 30. Mai. Nicht weniger als 27 Betriebe öffneten ihre Türen, gewährten spannende Einblicke und verwöhnten die Besucherinnen und Besucher mit Attraktionen, Speis und Trank. Ein grosses Dankeschön an alle Beteiligten für dieses starke Zeichen der Offenheit und Verbundenheit mit unserer Gemeinde.

Die Gewinnerinnen und Gewinner des Wettbewerbs wurden noch am selben Abend im Rahmen des Jubiläumsanlasses des Kulturkreises Oberrieden gezogen – ein weiterer Höhepunkt eines rundum gelungenen Tages.

Ich wünsche Ihnen einen erfolgreichen Sommer, gute Geschäfte und viele erfreuliche Begegnungen. Und falls das Thermometer erneut Höchstwerte anzeigt, halten wir es mit dem Oberriedner: einen kühlen Kopf bewahren und die Herausforderungen mit Zuversicht anpacken. ■

Mit herzlichen Grüssen
Reto Wildeisen

Gemeindepräsident

BRAND REPORT ROTHACHER AG GARAGE



Der Renault Twingo E-Tech electric: Der erschwingliche Game Changer

Der Renault Twingo E-Tech electric ist ab sofort in der Ausstattungsversion evolution zu einem Einstiegspreis von CHF 18'900.- erhältlich. So wird der Twingo aktuell die günstigste Möglichkeit, einen neuen Renault zu fahren.



Der Renault Twingo E-Tech ist ein Game-Changer.

Text/Bild: zVg

Trotz des attraktiven Preises bietet der Twingo E-Tech electric evolution eine umfangreiche Serienausstattung. Dazu zählen unter anderem ein 7-Zoll-Fahrerdisplay, ein 10-Zoll-Zentraldisplay mit Smartphone-Integration, manuelle Klimaanlage, Tempomat, Parksensoren hinten, automatischer Notbremsassistent, Spurhalteassistent sowie die für den Twingo typische einzeln verschiebbare Rücksitzbank.

Auch technisch ist der evolution alles andere als eine Verzichtserklärung: Der 27,5 kWh Akku ermöglicht eine Reichweite von bis zu 262 Kilometern nach WLTP, während der 60 kW (82 PS) starke Elektromotor für agilen, souveränen Vortrieb sorgt. Dank seiner kompakten Abmessungen und des kleinen Wendekreises ist der neue Twingo wie geschaffen für den urbanen Alltag.

Serienmässig ist der Renault Twingo evolution zudem mit einem 11-kW-AC-Bordlader sowie 50-kW-DC-Schnellladefähigkeit ausgestattet. Damit lässt sich die Batterie an einer DC-Schnellladestation in rund 30 Minuten von 10 auf 80

Prozent laden – ein Ausstattungsmerkmal, das in diesem Preissegment keine Selbstverständlichkeit ist.

Mit dem Twingo evolution macht Renault den Einstieg in die Marke und in die Elektromobilität so attraktiv und erschwinglich wie nie zuvor. ■

Probefahrt gefällig mit dem neuen Renault Twingo oder einem anderen Renault oder Dacia ?

Termin vereinbaren:
Tel. 044 720 29 25

Mehr Infos:
www.rothacherAG.ch

ROTHACHER AG GARAGE
OBERRIEDEN
www.rothacherag.ch

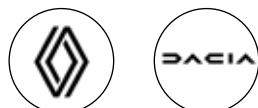


Bleuler Gärten
Ihre Gärtner aus Leidenschaft

Gartengestaltung • Neuanlagen • Gartenpflege
Pflasterungen • Umänderungen

Albisstrasse 54 • 8135 Langnau a.A. • Tel. 043 377 86 01 • bleulergarten.ch

ROTHACHER AG GARAGE
OBERRIEDEN
www.rothacherag.ch



Ikonischer Charme für ein neues Zeitalter

**Karosserie, Batterie und Technologie:
Ein Modell im passenden Format**

Renault Twingo evolution ab CHF 18'900.-

Dachunterhalt: Wer früh kontrolliert, schützt seine Immobilie

Text/Bild: zVg

Ein Dach wird oft erst dann zum Thema, wenn bereits Wasser eintritt. Dabei kündigen sich viele Probleme frühzeitig an: Verstopfte Abläufe, beschädigte Anschlüsse oder stehendes Wasser sind klare Warnsignale. Wer den Zustand seines Daches kennt, reagiert rechtzeitig und vermeidet teure Folgeschäden an der gesamten Immobilie.

Effektiver Dachunterhalt bedeutet weit mehr als nur eine oberflächliche Reinigung. Es geht darum, die Gebäudehülle systematisch zu prüfen und Schwachstellen zu beheben, bevor sie eskalieren. Bei Flachdächern ist eine freie Entwässerung essenziell, um stehendes Wasser zu verhindern, während bei Steildächern vor allem lose Ziegel oder Moosbildung korrigiert werden müssen. Auch moderne Dachbegrünungen und Solaranlagen benötigen Aufmerksamkeit, da Laub und Wildwuchs die Funktion der Entwässerung massiv beeinträchtigen können.

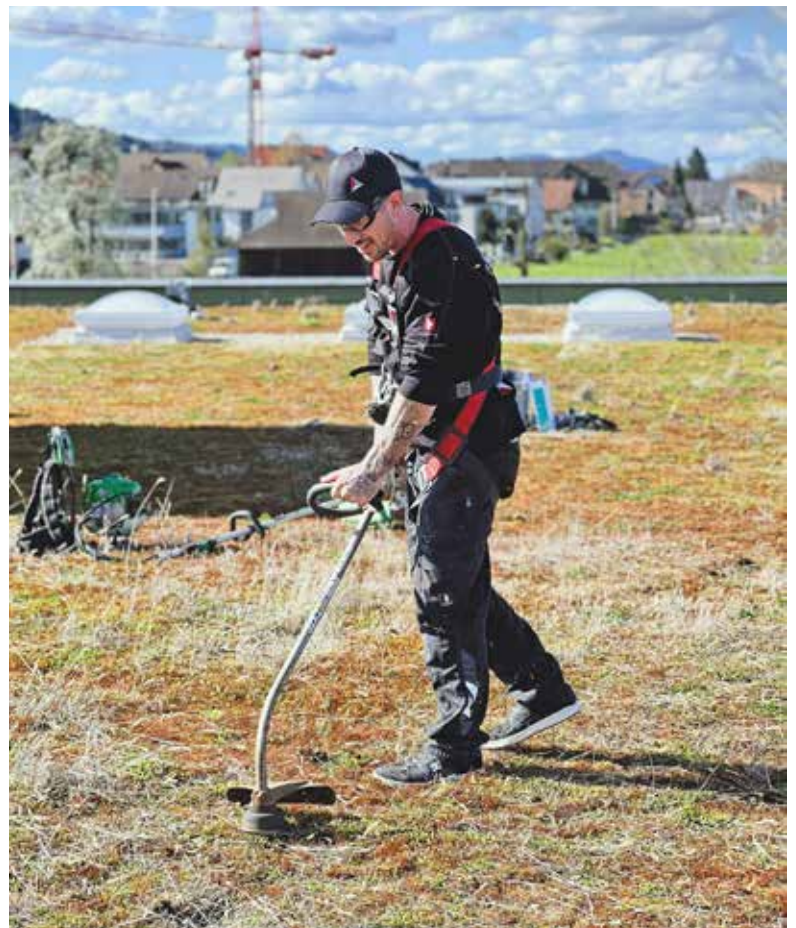
Ein nachhaltiger Unterhalt schützt die bestehende Bausubstanz langfristig. Wer

sein Dach regelmässig kontrollieren lässt, verlängert dessen Lebensdauer und reduziert unnötigen Materialverbrauch sowie unerwartete Sanierungskosten. Das schon das Budget von Eigentümern und Verwaltungen nachhaltig.

Die Weiss Bau und Beratung AG verbindet jahrzehntelange Erfahrung im Dachaufbau mit moderner Beurteilung der Gebäudehülle. Als Familienunternehmen in dritter Generation ist der Betrieb schweizweit im Einsatz – für eine Schweiz ohne Dachschaden. ■



Mehr Infos:
 Weiss Bau & Beratung AG
 Sihlbruggstrasse 140
 6340 Baar
 Tel. 41 44 720 22 21
info@weiss-bb.ch
weiss-bb.ch



Regelmässiger Dachunterhalt lohnt sich.

Internet ist Vertrauenssache

Init7 ist ein unabhängiger Internetanbieter mit Sitz in Winterthur. Unser Anspruch ist es, die Infrastruktur so weit wie möglich selbst zu betreiben, denn nur so können wir unseren hohen Qualitätsstandard zuverlässig gewährleisten.

Als lokal verankertes KMU verbinden wir seit der Gründung im Jahre 2000, globale Technologiekompetenz mit klaren Werten wie Leidenschaft, Integrität und Unabhängigkeit. Ohne externe Renditevorgaben handeln wir stets technologiegetrieben und investieren nachhaltig in Innovation. Mit unserem eigenen Backbone und mehreren tausenden Peering-Verbindungen gestalten wir die digitale Infrastruktur aktiv mit und setzen modernste Technologien konsequent ein. Unsere Kundschaft schätzt unseren kompromisslosen Ansatz, was sich auch in mehrfachen Auszeichnungen als bester Internetprovider für Privatkunden widerspiegelt. ■

Business Internet

Zuverlässige Internetanbindung für KMUs.

Mit eigener Glasfaser-Infrastruktur und persönlichem Support sind wir da, wenn es zählt.

- Bis zu 25 Gbit/s
- Eigene nicht geteilte Leitung
- Stabile Verbindung ohne Schwankungen
- Tiefste Latenzen

Mehr Infos:
 Init7 (Schweiz) AG,
 Technoparkstrasse 5, 8406 Winterthur
 Tel. 044 315 44 00
sales@init7.net, www.init7.net

Performance statt Kompromisse

Boost Your Internet






BRAND REPORT EXKLUSIV IMMOBILIEN



Liegenschaft sanieren oder verkaufen?

Die strategische Weichenstellung der Immobilienbesitzer hängt von einigen wichtigen Faktoren ab, wie Exklusiv Immobilien weiss.



V.l.n.r.: Robert Vetsch, Daniela Vetsch, Stephanie Vetsch, Adrian Schnüriger, Michelle Bachmann-Vetsch.

Text/Bild: zVg

Hinsichtlich steigender energetischer Anforderungen und eines dynamischen Marktumfelds stehen viele Immobilienbesitzer vor einer zentralen Frage: Lohnt sich die Investition in eine umfassende Sanierung, oder ist der Zeitpunkt ideal für einen strategischen Verkauf? Die Experten von Exklusiv Immobilien betonen, dass die Antwort kein Pauschalurteil ist, sondern auf einer präzisen Analyse von Marktwert und Lebenszyklus der Liegenschaft basiert.

Besonders bei Renditeobjekten wie Mehrfamilienhäusern ist die Sanierung oft der Schlüssel zur langfristigen Ertragssicherung. Eine gezielte Erneuerung, etwa der Heizsysteme oder der Fassade, dient nicht nur der Energieeffizienz, sondern schützt das Objekt vor Wertverlust und steigert die Attraktivität für die Mieter. Jedoch zieht nicht jede Sanierung automatisch ein Renditewachstum nach sich. Für Eigenheimbesitzer bedeuten Renovationen zudem ein Plus an Lebensqualität. Wer bereit ist, Kapital langfristig zu binden, sichert sich durch eine Revitalisierung die Zukunftsfähigkeit seiner Immobilie.

Auf der anderen Seite steht die Verkaufsoption. Oft übersteigt der aktuelle Marktwert, besonders an exklusiver Lage, die Kosten-Nutzen-Rechnung einer Totalsanierung. Insbesondere dann, wenn die persönlichen Lebensumstände sich ändern oder das Kapital anderweitig investiert werden soll. Ein Verkauf bietet sofortige Liquidität und befreit von den Risiken und dem Zeitaufwand umfangreicher Bauprojekte. «In der aktuellen Marktphase ist die strategische Liquidität oft attraktiver als eine jahrelange Kapitalbindung in einer sanierungsbedürftigen Liegenschaft», so die Einschätzung der Immobilienprofis.

Ob Einfamilienhaus oder Anlageobjekt: Der Erfolg hängt von der individuellen Strategie ab. Exklusiv Immobilien unterstützt Eigentümer dabei, diese Entscheidung faktenbasiert zu treffen. Durch eine fundierte Bewertung und die Analyse des Sanierungspotenzials wird deutlich, ob Werterhalt durch Umbau oder Gewinnrealisierung durch Verkauf zum persönlichen Ziel führt. In einer Region, die kaum Fehler verzeiht, ist eine transparente und kompetente Beratung das Fundament für nachhaltige Entscheidungen. Das familiengeführte Unternehmen Exklusiv Immobilien ist erreichbar in Altendorf, Wollerau, Horgen, Thalwil, Stäfa, Zug und Zürich. ■

Jetzt im Juni ist die beste Ihre Liegenschaft zu verkaufen

Die Zinsen sind gesunken und das Interesse bei unseren etwa 18'000 Suchenden ist gestiegen. Vielleicht dürfen wir Ihnen bald auch Ihre Liegenschaft präsentieren? Der Sommer ist der ideale Moment – starten Sie jetzt Ihre Liegenschaft zu verkaufen. Ihre Fotografen gelingen fantastische Fotos für die Exposés, die Immobilien in dem attraktiven Licht zeigen. Kontaktieren Sie uns jetzt für weitere Schritte, auch wenn Sie nur ein paar Monaten verkaufen möchten.

Der Sommer ist der ideale Moment – starten Sie jetzt Ihre Liegenschaft zu verkaufen.

Ihr starkes Familienunternehmen

Wir verkaufen Einfamilienhäuser, Eigentumswohnungen, Neubauwohnungen, Luxusimmobilien und Neubauprojekte. Unsere Exklusiv Investments Abteilung: Mehrfamilienhäuser, Gewerbeliegenschaften, Renditeliegenschaften und Bauland in den Kantonen Schwyz, Zug und Zürich sowie angrenzenden Kantonen. **Unsere aktuellen Angebote: www.exklusiv-immobilien.ch**

Von links: Stephanie Vetsch, Daniela Vetsch, Adrian Schnüriger, Michelle Bachmann-Vetsch und Robert Vetsch



EXKLUSIVIMMOBILIEN
www.exklusiv-immobilien.ch

Büros Thalwil und Horgen

Zürcherstrasse 66/68, 8800 Thalwil
Tel. +41 44 542 34 34

Weitere Standorte: Wollerau | Altendorf | Zug

Mehr Infos: exklusiv-immobilien.ch, info@exklusiv-immobilien.ch

Weitere Standorte Exklusiv Immobilien

Büro Zürichsee/Einsiedeln
Zürcherstr. 62, 8852 Altendorf SZ, T +41 55 535 76 67

Büro Thalwil/Sihltal/Stadt ZH
Zürcherstr. 66/68, 8800 Thalwil ZH,
T +41 44 542 34 34

Büro Horgen/linkes Zürichseeufer
Seestrasse 167, 8810 Horgen ZH, T +41 44 542 34 34

Büro Zürichsee/Zimmerberg
Dorfplatz 3, 8832 Wollerau SZ, T +41 44 585 99 19

Standort Zug/Innerschwyz
Schmidgasse 10, 6300 Zug, T +41 41 511 70 71

Standort Stäfa
Oberlandstrasse 6, 8712 Stäfa, T +41 44 515 86 46

Standort Zürich
Mainaustasse 21, 8008 Zürich, T +41 44 515 86 46



te Zeit,
rkaufen.

kunden blüht spürbar auf.
zeitpunkt ist ideal. Dem
iesem ausserordentlich
n wenn Sie vielleicht erst in

en Verkaufsprozess.



Kundenstimme, Juni 2026:
«Unser Wunschpreis wurde erreicht! Das Team von Exklusiv Immobilien betreut, begleitet, informiert, verkauft ... und das alles transparent, sympathisch und für uns mit so schön geringem Aufwand. Danke!»



Rufen Sie uns für eine kostenlose
Bewertung Ihrer Immobilie an:
+41 44 515 44 88



Seestrasse 167, 8810 Horgen
Tel. +41 44 515 44 88

info@exklusiv-immobilien.ch
www.exklusiv-immobilien.ch



SZ | Zug | Stäfa | Zürich

KAMMERORCHESTER THALWIL

Abwechslungsreiches Sommerkonzert

Zur Einstimmung auf die bevorstehende Ferienzeit spielt das Orchester ein Potpourri fremdländischer Melodien.



Das Kammerorchester Thalwil.

Text/Bild: zVg

Mit «Scenes from the Scottish Highlands» von Granville Bantock und einem kurzen Ragtime-Abstecher nach Amerika beginnt die musikalische Reise des Kammerorchesters, die bis in den Orient führt. Albert Ketèlbys Komposition «In a Persian Market» fängt die morgenländische Stimmung perfekt ein. Die sich nähernde Karawane, das bunte Treiben auf dem Basar mit Bettlern, Jongleuren, einem Schlangenbeschwörer, dazu der Auftritt einer hübschen Prinzessin und des Kalifen – all dies wird hörbar. Und auch Joachim Johows Stücke «Leila und Madschnun» nach dem klassischen persischen Liebesepos von Nizami versetzen die Zuhörer in eine fernöstliche Welt, in der ein Beduinenjüngling à la Romeo seine aussichtslosen Gefühle für ein Mädchen besingt.

Dazwischen erklingen alte und neue Hits wie «Love me tender» oder «My Way», interpretiert von der begabten Gymnasiastin Gaya Sabbagh. Musikfreundinnen und -freunde sollten sich dieses spezielle Programm nicht entgehen lassen. Der Konzerteintritt ist frei, am Schluss gibt es eine Kollekte.

28. Juni, 19.00 Uhr
ref. Kirche Thalwil

Mehr Infos:
www.kammerorchester-thalwil.ch

GEWERBEZEITUNG

Nächster Redaktions-/Anzeigenschluss:

DIENSTAG, 4. AUGUST 2026

redaktion@gewerbezeitungen.ch



«The Deck» – Der neue Rooftop-Hotspot über den Dächern von Thalwil



Genialer Rooftop-Hotspot in Thalwil: «The Deck» lässt bitten.

Text/Bild: zVg

Maritimes Flair mit Aussicht auf den Zürichsee

Das Hotel Sedartis setzt diesen Sommer ein neues Zeichen: Mit «The Deck» entsteht auf der Rooftop-Terrasse im 4. Stock ein maritimer Hotspot über den Dächern von Thalwil. Sorgfältig ausgewählte Details schaffen eine Atmosphäre, die gleichzeitig stilvoll, überraschend und entspannt wirkt und den Blick über den Zürichsee

bis zu den Glarner Alpen als natürliche Kulisse nutzt. «The Deck» verbindet Rooftop-Restaurant und Rooftop-Bar zu einem Gesamterlebnis – für Locals, Hotelgäste und externe Besucher gleichermaßen. Der Eintritt ist frei.

Kreative Küche und Signature Drinks mit Weitblick

Auf der Karte stehen kreative Signature Drinks mit und ohne Alkohol, Signature Dishes wie gegrillter Pulpo oder 30 Stunden niedergegarte Rinderbrust, Sharing Platters

zum Teilen sowie sommerliche Salate und leichte Klassiker – frisch, saisonal und mit Aussicht.

Opening Nights mit House Music zum Auftakt

Den Auftakt bilden zwei besondere Opening Nights mit der Zürcher Zwetkov Music Agency: Am Mittwoch, 1. Juli spielt Sophie Silver, am Donnerstag, 2. Juli übernimmt Bamboo Bliss. Die DJ-Sets starten um 17.00 Uhr und der Eintritt ist frei.

Täglich geöffnet – auch bei Schlechtwetter

«The Deck» ist vom 1. Juli bis 31. August 2026 täglich von 16.00 bis 23.00 Uhr geöffnet – auch bei Schlechtwetter. Die Lage direkt beim Bahnhof Thalwil macht den Besuch unkompliziert, ob per ÖV, Velo oder Auto.

Der besondere Rahmen für aussergewöhnliche Anlässe

Manchmal braucht ein Anlass einfach mehr. Mehr Aussicht, mehr Atmosphäre, mehr Erlebnis. «The Deck» steht exklusiv für Firmenanlässe, Sommerfeste und private Events zur Verfügung – und setzt damit jeden Anlass in Szene, der wirklich in Erinnerung bleiben soll. ■

Mehr Infos:

sedartis.ch/rooftop-the-deck

Hotel Sedartis

Bahnhofstrasse 16

8800 Thalwil

T 043 388 33 00

info@sedartis.ch

GEWERBEZEITUNG

Nächster Redaktions-/Anzeigenschluss:
DIENSTAG, 4. AUGUST 2026
redaktion@gewerbezeitungen.ch

Restaurant
Tisch
55

Willkommen auf unserer Terrasse.

Bitte reservieren Sie Ihren Tisch.
Telefon 044 723 71 18

K Ü C H E N

H O R G E N

seit 1982

Fierz Küchen GmbH
Einsiedlerstrasse 535
8810 Horgen

044 718 17 50
fierz.swiss
@fierzswiss



TRAPLETTI GIPSER & MALER GMBH

Handwerk mit Präzision: Wenn Wände Charakter bekommen

Vom Rohbau bis zum fertigen Wohnraum: Gipser- und Malerarbeiten prägen nicht nur die Optik, sondern auch die Qualität eines Gebäudes. Ein spezialisierter Fachbetrieb setzt dabei auf Präzision, Erfahrung und saubere Ausführung.

Text: Mohan Mani, Bild: zVg

Ob Umbau, Renovation oder Sanierung – die Anforderungen an moderne Gipser- und Malerarbeiten sind hoch. Neben handwerklichem Können zählen heute vor allem Zuverlässigkeit, termingerechte Umsetzung und ein geschultes Auge für Details. Genau hier positioniert sich ein zeitgemässer Fachbetrieb wie nt-gipsermaler.ch.

«Das Leistungsspektrum umfasst klassische Gipserarbeiten wie Verputzen, Glätten und Strukturieren von Wänden ebenso wie präzise Malerarbeiten im Innen- und Aussenbereich», sagt der Inhaber Nicola Trapletti. «Ziel ist es, nicht nur funktionale Oberflächen zu schaffen, sondern Räume mit Charakter zu gestalten. Dabei spielen hochwertige Materialien und saubere Verarbeitung eine zentrale Rolle.»

Begleitet werden Kunden in der Regel vom ersten Beratungsgespräch bis zur finalen Umsetzung. Individu-

elle Lösungen stehen im Vordergrund – angepasst an die baulichen Gegebenheiten und die Wünsche der Auftraggeber. «Gerade bei Renovationen zeigt sich die Bedeutung von Erfahrung: Bestehende Strukturen müssen beurteilt, vorbereitet und fachgerecht weiterbearbeitet werden», so der Fachmann.

Das Gipser- und Malerhandwerk gilt in der Schweiz als anspruchsvolle Disziplin mit langer Tradition. Branchenorganisationen wie der Schweizerischer Maler- und Gipserunternehmer-Verband unterstreichen die Bedeutung von Qualität, Ausbildung und kontinuierlicher Weiterentwicklung im Berufsfeld.

In einem zunehmend kompetitiven Markt entscheiden deshalb oft nicht nur Preis und Tempo, sondern vor allem saubere Arbeit, Verlässlichkeit und ein überzeugendes Endergebnis.

Mehr Infos: www.nt-gipsermaler.ch



Inhaber **Nicola Trapletti** im Einsatz vor Ort.

hotel
sedartis

THE
Deck
ROOFTOP TERRACE

1. JULI BIS 31. AUGUST 2026
täglich geöffnet • 16.00 – 23.00 Uhr

Sanitäre Anlagen Lang + Wälti



Planung und Beratung
Reparatur-Service
Boiler-Entkalkung

Küchensanierungen
Badumbauten
Sanitär-Laden

Wiesenstrasse 22
8800 Thalwil
Tel. 044 720 16 15

www.lang-waelti.ch
sanitaer@lang-waelti.ch



WEISS BB
für eine Schweiz ohne Dachschaden

Weiss Bau & Beratung AG
Sihlbruggstrasse 140
CH-6340 Baar

+41 44 720 22 21
info@weiss-bb.ch

weiss-bb.ch

Leckortung | Dichtigkeitsprüfung | Monitoring | Unterstützung
Bauberatung | Schadensbegutachtung | Zustandsanalyse |
Dämmschichttrocknung | Dachunterhalt

fierz
SCHREINEREI

044 788 10 44 WWW.FIERZ-SCHREINEREI.CH

Ernährung und Bewegung: Damit der Stoffwechsel wieder in Balance kommt.

Wer sich fitter, leichter und leistungsfähiger fühlen möchte, setzt oft bei der Bewegung an. Genauso wichtig ist jedoch die Ernährung. Im Gesundheitspark Thalwil werden beide Faktoren seit über 10 Jahren systematisch verbunden.

Text/Bild: zVg

Individuelle Ernährungsberatung und gezieltes Training unter professioneller Begleitung. Im Zentrum steht ein persönlicher Ernährungsplan, der auf individuellen Blutwerten basiert. Ziel ist es, den Stoffwechsel zu stabilisieren, das Körpergewicht positiv zu beeinflussen und mehr Energie im Alltag zu ermöglichen. Dabei geht es nicht um kurzfristige Diäten, sondern um eine nachhaltige Veränderung der Lebensweise.

Das Metabolic-Balance-Konzept

Ergänzt wird die Ernährungsberatung durch regelmäßige Bewegung. Training unterstützt die Verwertung von Zucker und Fetten, stärkt Herz-Kreislauf-System, Knochen und Muskulatur und kann helfen, Stress abzubauen. Besonders Krafttraining spielt dabei eine zentrale Rolle, weil Muskeln wichtige Botenstoffe bilden und wesentlich zur Mobilität und Lebensqualität beitragen.

Intensive Betreuung inklusive

Im Gesundheitspark Thalwil wird diese Kombination seit mehr als 10 Jahren konkret umgesetzt. Während des Programms gehören wöchentliches Personal Training, regelmässige Messungen der Körperzusammensetzung sowie die Kontrolle des Ruhestoffwechsels dazu. So lässt sich nachvollziehen, wie der Körper auf Ernährungsumstellung und Training reagiert – und das Programm kann laufend angepasst werden.

Auch sportlich bietet der Gesundheitspark viele Möglichkeiten, um die neue körperliche Basis weiterzuentwickeln: Im 9grad Boulderpark werden Kraft, Koordination, Beweglichkeit und Körperspannung trainiert. Tennis, Squash und Badminton fördern Schnelligkeit, Reaktion und Ausdauer. Ergänzend stehen funktionelles Training, Gruppenkurse und individuelle Trainingsformen zur Verfügung.

Der Ansatz ist ganzheitlich

Ernährung bringt den Stoffwechsel in Schwung, Bewegung macht den Körper belastbarer. Zusammen entsteht ein Konzept, das über Gewichtsreduktion hinausgeht und Menschen dabei unterstützt, gesünder, aktiver und bewusster durch den Alltag zu gehen. ■



Regelmässiger Sport und die richtige Ernährung sind wichtig.

Weitere Informationen:

www.gesundheitspark.ch/ernaehrungsberatung



Gesund essen. Richtig bewegen. Besser leben.

Seit über 10 Jahren begleiten wir unsere Kundschaft bei der Umsetzung des Metabolic Balanceprogramms. Über drei Monate erhalten Sie ein wöchentliches Personaltraining. Wir überwachen ihren Erfolg durch regelmässiges Messen ihrer Körperzusammensetzung sowie der Funktion ihres Fettstoffwechsels, und geben Tricks und Tipps zum Stressmanagement.

**Rufen Sie uns direkt an unter 043 388 41 42
oder informieren Sie sich näher auf unserer Webseite:
www.gesundheitspark.ch/ernaehrungsberatung**



Gesundheitspark Thalwil
Zentrum für Bewegungsmedizin



BRAND REPORT FIERZ KÜCHEN GMBH

Warum einen lokalen Küchenbauer wählen – und wer profitiert wirklich?

Eine Küche wird nicht jeden Tag gekauft. Sie ist Treffpunkt, Arbeitsplatz, Familienzentrum und oft der Raum, in dem die schönsten Momente des Alltags entstehen. Umso wichtiger ist die Frage: Wer plant und baut diesen zentralen Ort im Zuhause der Bauherrschaft?

Text/Bild: zVg

Viele Bauherrschaften vergleichen Preise, Materialien und Geräte. Doch ein entscheidender Faktor wird oft unterschätzt: die Menschen hinter dem Projekt.

Jedes Küchenprojekt ist einzigartig. Keine Raumsituation gleicht der anderen, keine Familie lebt gleich und keine Wünsche sind identisch. Genau darin liegt die Stärke der Fierz Küchen GmbH aus Horgen. Seit fast 45 Jahren begleitet das Unternehmen Bauherrschaften bei der Planung und Umsetzung individueller Küchenlösungen. Mit jedem Projekt sammelt die Fierz Küchen GmbH aus Horgen neue Erfahrungen, entwickelt neue Lösungen und wächst an den Herausforderungen, die jede einzelne Küche mit sich bringt.

Davon profitieren beide Seiten. Die Bauherrschaft erhält eine auf ihre Bedürfnisse abgestimmte Küche und wird von einem Ansprechpartner begleitet, der die Region und die Gegebenheiten vor Ort

kennt. Gleichzeitig entwickelt sich die Fierz Küchen GmbH aus Horgen mit jedem Projekt weiter und kann dieses Wissen direkt in zukünftige Planungen einfließen lassen. Jede neue Küche erweitert den Erfahrungsschatz des Unternehmens – zum Vorteil der Bauherrschaften.

Die Fierz Küchen GmbH hat sich bewusst spezialisiert und konzentriert sich auf das, was sie am besten kann. Diese Fokussierung ermöglicht es, jede Bauherrschaft mit Erfahrung, Sorgfalt und Leidenschaft zu begleiten und individuelle Lösungen zu schaffen, die langfristig überzeugen.

Es gibt etwas Beruhigendes daran, die Experten für das eigene Zuhause direkt vor der Haustür zu haben. Denn am Ende geht es nicht nur um eine Küche. Es geht um Vertrauen, persönliche Betreuung und die Gewissheit, **mit der Fierz Küchen GmbH einen regionalen Partner an seiner Seite zu haben, der das eigene Zuhause mit derselben Sorgfalt behandelt wie sein eigenes.**



Jedes Küchenprojekt ist einzigartig.



Mehr Infos:

Fierz Küchen GmbH, Einsiedlerstr. 535, 8810 Horgen
Tel 044 718 17 50, info@fierz.swiss, www.fierz.swiss



GEWERBEVEREIN LANGNAU AM ALBIS



GRUSSWORT



Reto Grau

Der Sommer ist da und in Langnau erwarten Sie zahlreiche Veranstaltungen, die die warme Jahreszeit besonders abwechslungsreich und unvergesslich machen.

Die IHC Langnau Stars feiern am 21. Juni 2026 von 10.00 bis 20.00 Uhr ihr 30-jähriges

Bestehen. Zu diesem besonderen Anlass sind Freunde, Unterstützer, Sponsoren sowie Besucherinnen und Besucher aus der Schweiz und aller Welt herzlich eingeladen. Zusätzlich stehen zwei Heimspiele der Langnau Stars auf dem Programm. Weitere Informationen finden Sie auf der Website der IHC Langnau Stars.

Das 49. Langnauer Grümpi findet vom 27. bis 28. Juni 2026 statt und bietet ein abwechslungsreiches Programm mit spannenden Sportaktivitäten am Tag und geselligem Beisammensein am Samstagabend. Auch in diesem Jahr dürfen sich Besuchende und Teilnehmende auf die Festwirtschaft des OK Grümpi freuen. Zudem wird am Samstagabend das Public Viewing der WM 2026 mit anschließender Party durchgeführt. Weitere Informationen finden Sie auf der Website des Langnauer Grümpi.

Im Besucherzentrum des Wildnisparks Zürich findet am 1. Juli 2026 von 20.00 bis 22.15 Uhr die poetisch-düstere Theateraufführung «Frankenstein» nach Mary Shelley statt. Die bekannte Geschichte wird aus Marys Perspektive neu erzählt und verbindet Natur, Wissenschaft und menschliche Abgründe zu einem atmosphärischen Theatererlebnis. Im Mittelpunkt stehen Einsamkeit, Schuld und die Angst vor dem anderen. Die Aufführung schafft eine eindringliche Atmosphäre und lädt das Publikum zu einem besonderen Abend zwischen Realität und Schauer Geschichte ein. Weitere Informationen finden Sie auf der Website des turbine theaters.

Der Dorfmarkt findet am 4. Juli 2026 gemeinsam mit dem Neuzuzügeranlass und dem Bücherflohmarkt der Bibliothek statt. Die Kultur- und Freizeitkommission

freut sich auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher sowie auf eine lebendige Atmosphäre im Dorf. Anmeldungen für Marktstände können mit dem Formular, welches Sie auf unserer Website finden, per E-Mail an gesellschaft@langnau.ch oder per Post an das Kultursekretariat, Neue Dorfstrasse 14, 8135 Langnau am Albis, eingereicht werden. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website.

Ich wünsche Ihnen, liebe Langnauerinnen und Langnauer, einen genussvollen Sommer voller Sonnenschein, Wärme und schöner Momente. ■

Ihr Reto Grau

Gemeindepräsident

GRUSSWORT



Heinz Gresser

Liebe Leserinnen und Leser

Das Jahr ist schon wieder halb vorbei und die Sommerferien rücken näher. Doch mit der Vorfreude mischt sich in Langnau am Albis dieses Jahr auch eine grosse Portion Abschiedsschmerz, denn ein echtes Traditionslokal hat für immer seine Türen geschlossen. Nach 34 Jahren verabschiedet sich die «Perle im Sihltal» – der legendäre Pizza-Dome Haslen. In seiner Jubiläumsschrift zum 30-jährigen Bestehen schrieb Gastwirt Walo Brunner im Jahr 2022 vorausschauend: «Nochmals 30 Jahre werden es kaum mehr werden, und so nehmen wir Tag für Tag.» Nun ist dieser Moment tatsächlich gekommen. Am 14. Juni sagte das gesamte Team vom Albisnordhang endgültig Adieu. Vasco, Walo, Christina und die

ganze Crew hängen die Kochschürzen da an den Nagel.

Für mich – und ganz sicher für viele von euch – war die «Hasle» immer weit mehr als nur ein Restaurant mit hervorragenden Holzofen-Pizzas. Es war ein Ort der puren Geselligkeit und der familiären Atmosphäre, in dem man jederzeit spontan für ein feines Essen einkehren konnte. Der Pizza-Dome war der perfekte Treffpunkt, um an der gemütlichen Bar zu verweilen, ein Glas Wein zu trinken und den Abend zu geniessen. Unvergesslich bleibt auch der Kult-Faktor des Lokals, geprägt durch tiefgründige Plaudereien mit Walo sowie spontane Konzerte von ihm und verschiedenen Künstlern. Ich wünsche der gesamten Mannschaft von ganzem Herzen einen wohlverdienten, gemütlichen Ruhestand oder einen erfolgreichen Neustart an einem neuen Arbeitsplatz. Für unser Dorf bleibt zu hoffen, dass sich bald eine Nachfolge im ähnlichen, familiären Stil für dieses wunderbare Lokal findet.

Danke für 34 tolle Jahre und die vielen schönen Erinnerungen, auch als Mitglied vom Gewerbeverein. ■

Heinz Gresser

Präsident des Gewerbevereins
Langnau a.A.

Ammann Elektro
Kommunikation mit Strom

Ammann Elektro AG
Waldhofstrasse 11 | 8810 Horgen | Tel. 044 718 20 00
Alte Dorfstrasse 12a | 8135 Langnau a.A. | Tel. 044 718 20 05
info@ammann-elektro.ch | www.ammann-elektro.ch

raschle
BLUMEN · PFLANZEN · GÄRTEN

Dienstleistungen rund um Pflanzen und Gärten
www.raschle.info

BRAND REPORT RASCHLE



Prächtige Blütenbälle – Hortensien verzaubern den Sommer

Text/Bilder: zVg

Kaum eine Pflanze verkörpert die Schönheit des Sommers so eindrucksvoll wie die Hortensie. Mit ihren prächtigen, oft kugelförmigen Blütenständen zieht sie alle Blicke auf sich und verwandelt Gärten, Terrassen und Balkone in blühende Wohlfühlöasen. Ihre üppige Blütenpracht, die faszinierende Farbenvielfalt und ihre elegante Ausstrahlung machen die Hortensie seit Generationen zu einer der beliebtesten Gartenpflanzen.

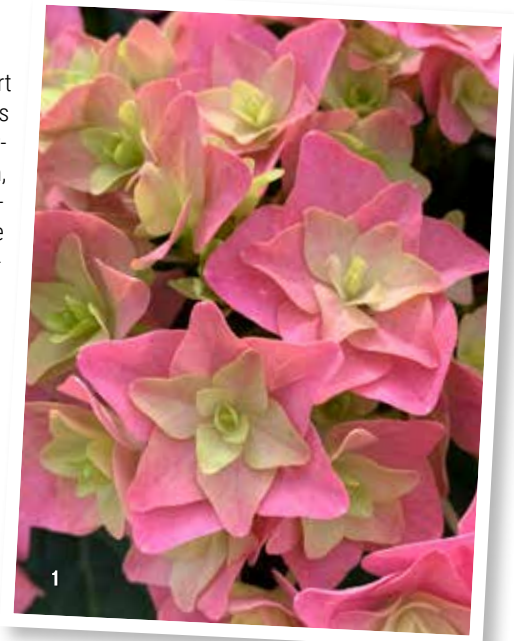
Von zartem Weiss über romantisches Rosa und Violettöne bis hin zu leuchtendem Blau begeistern Hortensien mit einer beeindruckenden Farbpalette. Gleichzeitig bieten die verschiedenen Arten und Sorten eine grosse Vielfalt an Wuchsformen und Blütengrössen. So findet sich für jeden Gartenstil die passende Hortensie, vom naturnahen Landhausgarten bis zur modernen Terrassengestaltung.

Besonders geschätzt werden Hortensien für ihre lange Blütezeit. Während viele Gehölze ihren grossen Auftritt nach wenigen Wochen beenden, schmücken Hortensien den Garten oft vom Frühsommer bis weit in den Herbst hinein. Ihre üppigen Blütenbälle sorgen über Monate hinweg für farbenfrohe Akzente. Ob als Solitärpflanze, in Gruppen oder in Kombination mit Stauden und Gräsern – Hortensien schaffen eine Atmosphäre voller Charme und Natürlichkeit.

Trotz ihrer luxuriösen Erscheinung sind Hortensien pflegeleicht und robust. Sie sind winterhart und gedeihen sowohl im Garten als auch in grossen Gefässen auf Balkon und Terrasse. Jahr für Jahr schenken sie eine überwältigende Blütenfülle und machen jeden Aussenraum zu einem Ort, an dem sich der Sommer von seiner schönsten Seite zeigt. ■

Bei RASCHLE ist jetzt die Auswahl besonders vielfältig.

Mehr Infos: www.raschle.info



1. Gefüllte Hortensiensorten sind sehr beliebt.
2. Die Farbenvielfalt ist unterdessen enorm.
3. Rege Züchtungsarbeiten bringen laufend spannende Farbkombinationen zu Tage.
4. Blau bleiben die Hortensien nur bei richtiger Pflege. Saurer Boden und Alaun ist dafür nötig.
5. Hortensien verzaubern immer.

NEUVORSTELLUNG DS-SPORTS.CH

WILL
KOMMEN

Racketsport. Leidenschaft. Performance.

DS Sports aus Langnau am Albis hat sich in den vergangenen Jahren zu einer bekannten Adresse für Racketsport und Textildruck und personalisierte Sportbekleidung entwickelt.

Text: Mohan Mani, Bild: zVg

Im Jahre 2026 eröffnete Diego Staub einen physischen Laden. Nach dem langjährigen reinen Onlinegeschäft ist Diego Staub mit seinem Angebot im Sihlsports Sportcenter in Langnau am Albis vertreten und freut sich, seine Produkte direkt vor Ort verkaufen zu können. In seinem Laden finden Kundinnen und Kunden sorgfältig ausgewählte Rackets – vom Einsteiger bis zum Profi. Nebst den Rackets verkauft DS Sports auch preiswerte und praktische Sportswear sowie Schuhe.

Ein weiterer Schwerpunkt ist der Textildruck. DS Sports veredelt Trikots, Shirts und Teamwear für Vereine, Firmen, Teams sowie individuelle Projekte. Ob kleines Logo oder komplettes Team-Outfit – Ideen werden professionell umgesetzt und Kunden erhalten einen einheitlichen Auftritt. Vereinssport liegt dem Sportler am Herzen. Seit mehreren Jahren hat DS Sports starke Partnerschaften mit dem BC Adliswil und dem SC Sihltal. 2026 geht DS Sports zudem eine neue Partnerschaft mit dem FC Langnau als Ausrüstungspartner ein. ■

Mehr Infos: ds-sports.ch



Diego Staub in seinem Ladenlokal im Sihlsports Sportcenter in Langnau am Albis

GEWERBEVEREIN LANGNAU AM ALBIS

Gegen Chaschperli hat die beste KI null Chance

Auftakt zur Dorfmarkt-Saison. Damit gehts auch los mit den Chaschperli-Aufführungen, die vom Gewerbeverein Langnau finanziell unterstützt werden. Es freut ungemein, wenn man merkt: Auch im KI-Zeitalter hat die allerbeste Software gegen Chaschperli und seine Kumpanen keine Chance.

Text/Bilder: Werner Zuber

Der Schreiber dieser Zeilen hätte in sehr, sehr jugendlichen Jahren im Park Im Grüene in Rüslikon um ein Haar ein Krokodil umgebracht. Es schwamm nicht etwa im grossen Schwimmbad. Nein, es bedrohte Chaschperli!!! Und ihm war die Unterscheidung zwischen Fiktion und Realität zu diesem Zeitpunkt noch völlig unbekannt.

Chaschperli überlebte. Das Krokodil auch.

Davon leben alle 42 Geschichten, die Jörg Schneider rund um den «Kasper» geschrieben hat. Vom Kampf Gut gegen Böse. Das Böse: Es kann ein Kroko sein, eine Hexe, ein König, dem seine Stellung zu Kopf gestiegen ist, die Räuber Joggel und Toggel. Ist doch egal: Chaschperli schafft sie alle!

Noch weitere Aufführungen

Jörg Schneider schrieb die ersten vier Stücke 1967. Auf heute bezogen: Das war vor 59 Jahren. Die Stücke sind bar jeglicher Technik: kein Smartphone, keine Mails, nix da mit Twint – und schon gar keine künstliche Intelligenz. Vielleicht faszinieren sie genau aus diesem Grund

auch heute noch. 120 Kinderkehlen legten an diesem Samstag beredtes Zeugnis ab.

Chaschperli und Kumpanen gibt es in diesem Jahr auf dem Dorfplatz noch zweimal: An den Samstagen **4. Juli** und **26. September**, jeweils ab 11 Uhr. ■

Gewerbeverein Langnau,
Werner Zuber

Mehr Infos: www.chaschperli.la



De Chaschperli isch da!

GRUSSWORT



Markus Bürgi

Liebe Leserinnen und Leser

Das Albisstrassenfest steht vor der Tür – und ich freue mich darauf, gemeinsam mit Ihnen unser vielfältiges und engagiertes lokales Gewerbe zu feiern.

Unsere Gewerbebetriebe leisten tagtäglich einen wichtigen Beitrag zur hohen Lebensqualität in Adliswil. Sie schaffen Arbeits- und Ausbildungsplätze und sorgen für kurze Wege im Alltag. Ein buntes Gewerbe macht Adliswil attraktiv für die Bevölkerung, wie auch für Unternehmen, die sich hier ansiedeln und investieren möchten.

Auch wenn heute vieles online erledigt wird, bleiben persönliche Begegnungen wichtig. Wer einen Handwerksbetrieb sucht oder eine Beratung in Anspruch nimmt, entscheidet sich oft lieber für jemanden, den man kennt oder dem man bereits begegnet ist. Vertrauen entsteht häufig im direkten Gespräch und nicht durch Bewertungen im Internet. Und wer kurzfristig ein Geschenk braucht, findet in den Geschäften im Stadtzentrum oft genau das Richtige, ohne auf eine Lieferung warten zu müssen.

Dass Adliswil so lebendig ist, verdanken wir den vielen Menschen, die sich über ihren beruflichen Alltag hinaus für die Gemeinschaft engagieren. Zahlreiche Gewerbetreibende übernehmen Verantwortung in Vereinen, Organisationen oder öffentlichen Ämtern und leisten damit einen wertvollen Beitrag für das Zusammenleben. Mein herzlicher Dank gilt allen, die sich für unsere Stadt einsetzen und mit ihrem Engagement dazu beitragen, dass Adliswil ein lebenswerter und attraktiver Ort bleibt. ■

Dr. Markus Bürgi

Stadtpräsident Adliswil



STADT ADLISWIL

In Adliswil soll ein neuer Wärmeverbund entstehen

Der Stadtrat hat letzten Sommer einen neuen Energieplan verabschiedet. Dieser legte ein Gebiet für einen neuen Wärmeverbund fest. Nun hat der Stadtrat eine Sondernutzungskonzession für den Betrieb des Wärmeverbunds an das Unternehmen Energie 360° vergeben



So funktioniert der neue Wärmeverbund.

Text/Bild: zVg

Der kommunale Energieplan weist Gebiete aus, in denen bestimmte erneuerbare Energieträger wie Abwärme, Erdwärme oder Energieholz bevorzugt genutzt werden sollen. Zudem zeigt er auf, wo Wärmeverbünde effizient betrieben werden können. Der im Sommer 2025 verabschiedete kommunale Energieplan integrierte die Klima- und Energieziele der Stadt Adliswil sowie das revidierte kantonale Energiegesetz.

Wärmeverbund für Quartiere entlang der Sihl

Nach der Festsetzung des Energieplans hat der Stadtrat nun die Vergabe einer Sondernutzungskonzession an Energie

360° beschlossen. Diese sieht den Betrieb eines neuen Wärmeverbunds für mehrere Quartiere im Talboden entlang der Sihl vor. Energie 360° präsentiert ein überzeugendes Versorgungskonzept, das den Anforderungen der Stadt Adliswil und ihrer Bevölkerung entspricht. Damit ist der neue Wärmeverbund der Energie 360° der zweite in Adliswil, nach dem Wärmeverbund im Quartier Grüt, welcher von der EKZ betrieben wird.

Wärme aus ARA-Abwasser

Das Konzept sieht vor, gereinigtes Abwasser aus der ARA Sihltal in einer Wärmezentrale zu nutzen und über ein Hochtemperatur-Fernwärmenetz zu verteilen. Als Betreiberin des Gasnetzes in Adliswil kann Energie 360° den Aufbau des neuen Fernwärmenetzes nahtlos mit der Stilllegung des bestehenden Gasnetzes koordinieren. Für die Kundinnen und Kunden sowie die Stadt bedeutet dies eine komfortable Lösung, da Ansprechpartner und Kundendienst während der Transformationsphase unverändert bleiben. ■

Mehr Infos:

www.e360.ag/adliswil

**We keep
your car running**



ken's Garage plus
car services

Beim carwashpark

www.friendlycarservices.ch

Soodring 14 - 8134 Adliswil



Schlafen Sie wirklich auf dem richtigen Kissen?

Die Wirkung des Kissens auf den Schlaf wird oft unterschätzt – schon kleine Veränderungen verbessern die Schlafqualität deutlich. Technogel® Kissen sorgen für optimale Druckentlastung und ein ausgeglichenes Schlafklima.



Bei uns finden Sie mit persönlicher Beratung das passende Technogel Kissen – und können es bequem zu Hause testen.

Text/Bild: zVg

Ein erholsamer Schlaf ist die Grundlage für ein gesundes Leben. Doch nicht jedes Kissen bietet die nötige Unterstützung. Technogel Kissen basieren auf einem innovativen Gel, das sich dreidimensional an Kopf und Nacken anpasst und so eine gleichmässige Druckverteilung ermöglicht.

Das Material wirkt temperaturnausgleichend, indem es Wärme ableitet und für ein angenehmes Schlafklima sorgt. Im Gegensatz zu herkömmlichen Visco-Kissen bleibt der Liegekomfort das ganze Jahr hinweg konstant. Verschiedene ergonomische Formen und Höhen ermöglichen zudem eine individuelle Anpassung.

Ergänzt wird das Kissen durch einen atmungsaktiven, waschbaren Bezug, der vor Bakterien und Hausstaubmilben schützt und zu einem hygienischen Schlafumfeld beiträgt.

Bei Bawitex stehen Ihre persönlichen Bedürfnisse im Mittelpunkt. Gemeinsam mit unseren Schlafexperten finden Sie das passende Technogel Kissen für erholsamen Schlaf. Bei uns haben Sie zudem die Möglichkeit, Ihr Technogel Kissen zu Hause zu testen.

Entdecken Sie unsere Technogel Kissen sowie weitere Produkte auf bawitex.ch oder besuchen Sie uns in unseren Schlafcentern in Adliswil, Goldau, Steinhausen oder Schattdorf.



Bawitex Schlafcenter Adliswil
Soodring 36
8134 Adliswil
Tel. 044 330 40 40
sc-adliswil@bawitex.ch

WULLSCHLEGER KANALREINIGUNG AG

- Ablaufentstopfung
- Grund- und Sickerleitung spülen
- Kanalreinigung
- Kanalfernsehen
- Kanalsanierung



Tel. 044 711 87 87
www.wullschleger.com

Ihr Navigator durch den IT-Dschungel

Massgeschneiderte IT-Lösungen für KMU zum fairen Preis



www.ruckstuhl-itec.ch
Tel: 043 277 70 30



#bornelectric

JETZT BEI BINELLI GROUP

THE i4
100% ELECTRIC



Binelli Group



daniel stöcklin gmbh eidg. dipl. malermeister



rifertstrasse 26a
8134 adliswil
telefon 044 710 05 05
natel 079 200 08 68
info@stoeklin-maler.ch
www.stoeklin-maler.ch

malt - spritzt - beschriftet - tapeziert - renoviert

DIEM PARTNER VERNISSAGE

«Wasser Zeit Rhythmus»

Noch bis zum 27. Juni ist die Ausstellung «Wasser Zeit Rhythmus» der drei Künstlerinnen Irène Gärtner, Patricia Wolf und Lara Jabban in der Galerie kunstzürichsüd an der Zürichstrasse 1 mitten in Adliswil zu sehen. Die Gewerbezeitung war an der Vernissage dabei und drehte einen Instagram-Clip – zu sehen auf dem Kanal «Gwerblernews». Umliegend einige Impressionen.

Text/Bilder: Mohan Mani



«Das Meer» – Jetzt für den Kunstwettbewerb anmelden!

Im Rahmen der Ausstellung «Roadtrip to Identity Key» findet ein Kunstwettbewerb für Kinder, Jugendliche und Erwachsene statt.

Anmeldeschluss ist der 27. Juni 2026.

Das Thema ist das Meer und der Schutz der Ozeane, passend zur interdisziplinären Kunstausstellung «Roadtrip to Identity Key», die während des ganzen Monats Juli 2026 in der Galerie kunstzürichsüd in Adliswil zu sehen ist. Interessierte dürfen ihre angemeldeten Werke am 30. Juni von 16-20 Uhr persönlich in der Galerie kunstzürichsüd in Adliswil abgeben. Das Format, die Kunstform und das Material sind durch die Teilnehmenden frei wählbar. Die Prämierung findet dann am 4. Juli am Family Day der Ocean Days statt. An diesem grossen Eröffnungsanlass des Ausstellungsmonats erwartet die Teilnehmenden und ihre Familien ein sommerliches Fest mit «Ocean Vibes», Live-Musik, Foodtruck, Festwirtschaft und Kreativatelier. Der Anlass wird auch von der Stadt Adliswil unterstützt. **Mehr Infos: www.lowellsipesart.com**

1. Die drei Künstlerinnen Irène Gärtner, Patricia Wolf und Lara Jabban freuen sich über jeden Besuch. 2. Patricia Wolf mit dem Fluss des Wassers – durchbrochen durch einen Rettungsring. 3. Hereinspaziert, bitte! 4. Wasser-Karma 5. Wasser in allen Farbtönen. 6. Eigene Interpretationen erwünscht.

sanitherm
sanitär heizung

Umbau/Neubau/ Reparaturen
Industrie/ Solar/Wärmepumpen
Bewässerung/Brunnen/Leitungsbau

Werdstr,5/ 8134 Adliswil/ Tel. 044 711 75 00/ sanitherm.ch





KULTURTIPP

Sommer-Highlight in Adliswil

Die «Ocean Days» eröffnen die Ausstellung «Roadtrip to Identity Key» mit einem dreitägigen Festival.

Text: Mohan Mani, Bilder: zVg

Vom 2. bis 4. Juli 2026 feiert die Galerie kunstzürichsüd den Auftakt zu einem aussergewöhnlichen interdisziplinären Projekt. Die «Ocean Days» markieren den festlichen Beginn der Ausstellung «Roadtrip to Identity Key» des US-Installationskünstlers Lowell Sipes und des Schweizer 3D-Artists Marcel Weiss. Interessierte erwartet ein maritimes Erlebnis für alle Sinne, das Kunstgenuss mit dem Schutz der Weltmeere verbindet.

Hinter der künstlerischen Fassade steht ein wichtiges ökologisches Ziel. Die Ausstellung unterstützt die NGO «Plant a Million Corals» von Dr. Vaughan in Florida, die mit innovativer Mikro-Fragmentie-

rung Korallen bis zu 40-mal schneller wachsen lässt als in der Natur.

«Roadtrip to Identity Key» ist eine Reise zum eigenen Kern und ein Plädoyer für die Schönheit der Ozeane und das Geschichtenerzählen. Die Installationen, 3D-Filme, Musik, Lyrik, Fotos und Mixed-Media Art sind den gesamten Juli über in der Galerie zu sehen.

Ocean Days Eröffnungs-Festival

Do 2.7./17-21 Uhr: Vernissage
Fr 3.7./16-22 Uhr: Live-Music and Art
Sa 4.7./11-16 Uhr: Family Day
Workshops: 6.-11.7.(E) / 13.-18.7.(D)
So 19.7./16-19 Uhr: Kunst-Apéro
Do 30.7./16-20 Uhr: Finissage

Ort: Galerie kunstzürichsüd,
Zürichstr. 1, 8134 Adliswil

Weblinks: kunstzuerichsued.com
www.lowellsipesart.com
www.marcelweiss.ch

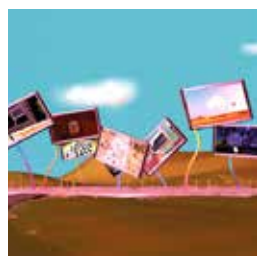
Künstlerportraits



Lowell Sipes, geboren in Colorado und wohnhaft in Adliswil, ist Installationskünstler und Kunstlehrer an einer Internationalen Schule. Als Künstler legt er Wert darauf, seine Erinnerungen durch interdisziplinäre Installationen wiederzubeleben, zu erforschen und zu feiern. Sein Ziel ist es, Räume so zu transformieren, dass die Galeriebesucher seine Kunst mit allen Sinnen erleben können. Um ein ganzheitliches Erlebnis zu erzeugen, verwendet er eine Vielzahl von Medien, gesammelte Objekte, Lichteffekte und Musikkompositionen.

In seinem Atelier und als Lehrer stellt er schrittweise von Acryl und Klebstoffen

auf umweltfreundliche Materialien um, die ohne Plastik und giftige Chemikalien auskommen. Dazu greift er vermehrt auf traditionelle Methoden zurück und experimentiert bei der Farbherstellung mit alten Rezepturen, die nicht schädlich für Ozeane, Gewässer und ihre Lebewesen sind. Für «Roadtrip to Identity Key» hat er hauptsächlich mit recyceltem Material gearbeitet und seinen letzten Vorrat an Acrylfarben aufgebraucht.



Für das Projekt «Roadtrip to Identity» hat der 3D-Artist **Marcel Weiss** tief in seine Seele geblickt und sich intensiv mit seiner eigenen Identität auseinandergesetzt. Die Frage, welche Themen und Erfahrun-



«Roadtrip to Identity Key»




Marcel Weiss

Lowell Sipes

Ausstellung: 2. bis 31. Juli 2026

Vernissage: Do. 2. Juli ab 17 Uhr
Kunstapéro: So. 19. Juli 16 – 18 Uhr

Galerie kunstzürichsüd • Zürichstrasse 1 • 8134 Adliswil

Öffnungszeiten: Do./Fr. 16 – 19 Uhr, Sa. 11 – 16 Uhr

Sponsoren
bank thalwil DIE BANKWERKER die Mobililar

Zürichsee-Zeitung

www.kunstzuerichsued.com
Tel. 079 638 02 42 (Präsident)

gen sein Wesen prägen, stand dabei im Mittelpunkt. Aus dieser Selbstreflexion entstand ein fantasievoller Flug durch eine skurrile Welt, die verschiedene Stationen und Facetten seines Lebens in Szene setzt.

Im Rahmen dieses Projekts hat der Künstler genau analysiert, an welchen Orten er im Laufe seines Lebens gewohnt hat. Jedes Haus – unabhängig davon, ob es noch existiert oder nicht – wurde von ihm im 3D-Raum detailgetreu nachgebaut. Ergänzt durch Fotos aus den jeweiligen Lebensabschnitten entstand eine bewegte Animation, die den Zuschauer auf eine Reise durch das Leben des Artists mitnimmt.

Die grosse Leidenschaft von Marcel Weiss liegt darin, 3D-Welten zu erschaf-

fen. Für ihn sind die digitalen Werkzeuge ein Mittel, mit dem er seine Fantasie und seine Gefühle in greifbare Welten übersetzen kann. Er beschreibt seine Motivation so: «Mit diesen Programmen kann ich meine Fantasie und meine Gefühle in reale Welten bringen. Unmögliches möglich zu machen.» Seine langjährige Erfahrung als Regisseur und Artdirector beim Schweizer Fernsehen – über 40 Jahre – hilft ihm massgeblich bei der visuellen Gestaltung seiner Werke. Besonders die technische Umsetzung und die Kunst der richtigen Lichtführung hat er dort gelernt und in seine 3D-Arbeiten integriert.

Mehr Infos:
Galerie kunstzürichsüd
Zürichstr. 1, 8134 Adliswil
www.kunstzuerichsued.com

Zusammen Gutes tun...

...mit unserer Eigenmarke – BERGSEH.

Mit jeder verkauften BERGSEH-Brille gehen CHF 5.- in ein nachhaltiges Projekt der Schweizer Berghilfe.



weltmode. spitzqualität. bestpreise. **Import Optik**

ZÜRCHER MUSEUMS-BAHN

30 Jahre Zürcher Museums-Bahn ZMB

Mit der öffentlichen Dampffahrt vom 31. Mai zelebrierte die Zürcher Museums-Bahn stolz ihr 30-jähriges Jubiläum.

Text/Bild: zVg

Während die historischen Waggons turnusgemäss durch das romantische Sihlthal rollten und hungrige Fahrgäste im legendären «Spiiswägeli» kulinarisch verwöhnt wurden, sorgte das restliche Gastro-Team am Bahnhof Sihlwald für ein echtes Open-Air-Highlight. Mit frisch zubereitetem Risotto und Luganighe zauberte die Küchencrew echte Tessiner Lebensfreude mitten in den idyllischen Sihlwald. Auf dem Festgelände mischten sich Vereinsmitglieder und passionierte Bahnnostalgiker mit Familien und wanderfreudigen Ausflüglern, um die festliche Atmosphäre zu geniessen. Beim exklusiven Blick hinter die Kulissen liessen sich

die historischen Fahrzeuge hautnah bewundern. Hier wurde spürbar, mit wie viel Herzblut die Freiwilligen ein Stück Schweizer Bahngeschichte lebendig erhalten. Wo sonst kann man heute noch ein fauchendes Dampffross aus nächster Nähe erleben und beim «Füttern» beobachten? Mit diesem bewusst familiär gehaltenen Fest bewies die ZMB-Mannschaft eindrücklich, dass ihr Feuer auch nach drei Jahrzehnten lichterloh brennt – und dass die Vereinsmitglieder nicht nur erstklassige Kohlschaufler sind, sondern den Kochlöffel ebenso virtuos beherrschen. ■

Mehr Infos:

www.museumsbahn.ch



Die Museums-Dampfbahn fährt ein.

FOTO EXPRESS
 Zürichstrasse 2 8134 Adliswil
 Tel. 044 710 99 90, adliswil@fotoexpress.ch
www.fotoexpress.ch

**seit 16. März 2026,
 zurück im
 Herzen von Adliswil**

Büchel
 RESTAURANT • PIZZERIA

Starten statt warten: Wir bilden weiter aus.

Gerne laden wir Dich ein, bei uns zu schnuppern. Wir freuen uns, Dich kennenzulernen.

STRASSENBAUER/IN EFZ/EBA

Kontakt: info@vonplon.ch Telefon: +41 41 760 16 16

Technogel®
 Für mehr Tiefschlaf

**Adliswil
 Goldau
 Steinhausen
 bawitex.ch**

**BAWITEX
 Schlafcenter**

**Sparen mit
 20% Rabatt**
 Nicht kumulierbar

MARKEN

ruckstuhl Ihre Wahl. Unser Antrieb. ruckstuhlgaragen.ch/adliswil

THURNHEER OBST

Seit 24 Jahren dabei: Ein Obstbaubetrieb aus Nussbaumen



Obstgruss aus dem Thurgau

Text/Bild: zVg

Seit 2002 ist die Thurgauer Obstbauernfamilie Thurnheer auf dem Adliswiler Wo-

chenmarkt anzutreffen. An einem frühen Markttag stellt Christian Thurnheer mit seinem Team auf dem Adliswiler Bahnhofplatz den grossen Marktstand auf. Seit nun mehr als zwei Jahrzehnten gehört der Betrieb zu den treuen Marktfahrern in der Sihltaler Stadt.

«Ich bin jetzt die dritte Generation, welche diese Geschichte fortsetzt», erklärt der 29-jährige Christian Thurnheer. Zusammen mit seinen Eltern – Csilla und Adrian – führt er den mittelgrossen Obstbau- und Beerenbetrieb im «Altwingerten» in Nussbaumen. «Wir kultivieren 40 verschiedene Apfelsorten und produzieren 12 Birnensorten», erklärt Thurnheer. Sämtliches Kernobst kann auf dem eigenen Betrieb eingelagert werden, wofür entsprechende CA-Lager zur Verfügung stehen. Alles

wird unter dem Label «Integrierte Produktion» (Suisse Garantie) produziert. «Wir setzen rund 350 Tonnen Obst pro Jahr um», sagt Thurnheer. Um das Angebot breit zu halten, setzt der Betrieb auch auf den Zukauf von Produkten, die nicht selber produziert werden. Dazu gehören Steinobst, Früchte und Beeren von anderen Produzenten aus der Region.

Für die Vermarktung nutzt der Betrieb wöchentlich am Dienstag und Samstag den Schaffhauser Wochenmarkt. Zudem besuchen die Thurnheers von März bis Dezember den Wochenmarkt am Donnerstagmorgen in Adliswil. Auf dem Hof wird zudem ein kleiner Hofladen bewirtschaftet. Darüber hinaus werden 20 Volgdorfläden beliefert, der Betrieb nutzt die Markthalle Zürich und versorgt sowohl Händler als auch andere Marktfahrer aus der Region.

Die Produktion von Erd- und Himbeeren erfolgt mit Witterungsschutz im gedeck-

ten Anbau. Auf dem Betrieb sind fünf Festangestellte beschäftigt. Während der Erntesaison für die Beeren sowie das Kernobst kommen drei weitere Erntehelfer dazu. Für die Einsätze an den Wochenmärkten stehen jeweils bis zu sechs Personen im Einsatz.

Zuerst Kaufmann, danach Meisterobstbauer

Seine Ausbildung startete Christian Thurnheer an der Handelsmittelschule und schloss diese erfolgreich als Kaufmann mit Berufsmaturität ab. Danach folgte die landwirtschaftliche Ausbildung, die er mit dem Meisterdiplom als Obstbaumeister krönte.



Mehr Infos:
www.thurnheerobst.ch

THEATER NI&CO

«Dornrösli» verzaubert den Sihlwald

Im Juli zeigt das Theater NI&CO in der Reihe *Theater im Märliwald* wieder einen Grimm-Klassiker und bringt erneut Kinderaugen zum Strahlen.

Text: zVg

Bild: Daniela Schnider

Zum Stück

Auch in diesem Jahr verwandelt sich das Besucherzentrum im Sihlwald wieder in ein Freilichttheater. Eines der beliebtesten Märchen überhaupt wird gespielt: Dornrösli.

Schon lange sehnt sich der König nach einer Tochter – bis ihm eines Tages die wundersame Fee Malefizia diesen Wunsch erfüllen kann. Die Freude ist gross, doch dem Mädchen ist ein geheimnisvolles Schicksal bestimmt. An ihrem 16. Geburtstag soll sie sich an einer Spindel stechen und in einen tiefen Schlaf fallen. Können die zauberhaften Tanten, der lustige Postbote oder der

ambitionierte Prinz den Fluch brechen und sie retten? Findet es heraus!

In einer frischen, schweizerdeutschen Version erzählen wir die beliebte Geschichte vom Dornrösli und nehmen Märli-Fans jeden Alters mit auf eine fantasievolle Reise. Erlebt ein Märchen voller Herz, Witz und Zauber – und einen magischen Theaternachmittag im Sihlwald.

Das Produktionsteam steckt schon mitten in den Vorbereitungen, damit am 04. Juli die Premiere gefeiert werden kann. Gerade sind die Proben mit dem siebenköpfigen Ensemble gestartet und auch das Kreativteam ist bereits fleissig am Nähen, Bauen, Malen und Basteln. Wie die letztjährigen Stücke stammt auch «Dornrösli» wieder aus der Feder von

Nico Jacomet, der zugleich die Regie verantwortet.

Weitere Angebote

Nebst den beliebten Backstage-Führungen (11. & 19. Juli), an denen das Publikum einen exklusiven Blick hinter die Kulissen werfen und den Schauspieler*innen Fragen stellen kann, gibt es in diesem Jahr auch wieder einen Theater-Workshop (am 11. Juli) für Kinder ab 8 Jahren. Dieser wird in Zusammenarbeit mit dem Ferienspass Thalwil angeboten.

Spieldaten: 4. – 26. Juli 2026
Besucherzentrum Sihlwald im Wildnispark Zürich

Mehr Infos und Tickets:
www.theater-niundco.ch



Ensemble und Kreativ-Team starten in die Proben zu «Dornrösli»..

PS: Ab 2. Juli zeigt das turbine theater am gleichen Ort von Mi. – So. jeweils abends «Frankenstein» unter der Regie von Peter N. Steiner.



THEATER IM MÄRLI WALD
DORN RÖSLI

Vom 04. bis 26. Juli 2026
Beim Besucherzentrum Sihlwald im Wildnispark Zürich
Tickets unter: www.theater-niundco.ch



KMU-STORY GRÜEBLER.CH

Handwerk am Boden geblieben

Seit bald 60 Jahren gestaltet die Walter Gruebler AG aus Zürich Böden und prägt damit Räume, in denen Menschen leben und arbeiten. Was 1969 als klassischer Handwerksbetrieb begann, ist heute ein Familienunternehmen, welches Tradition und moderne Bodenlösungen verbindet.

Text: Mohan Mani, Bilder: zVg

Oft nimmt man den Boden im Alltag kaum bewusst wahr. Genau das ist der Anspruch der Walter Gruebler AG: Gute Arbeit fällt nicht auf - sie funktioniert einfach. Peter Gruebler arbeitet seit bald 50 Jahren im Betrieb und führt das Unternehmen heute gemeinsam mit Tochter Nina in dritter Generation. So bleibt Erfahrung erhalten und wird weiterentwickelt.

Bodenbelagsarbeiten sind heute mehr als Handwerk. Sie beginnen bei der Beratung, gehen über detaillierte Planung und präzise Vermessung bis zur sorgfältigen und geeigneten Materialauswahl. Danach folgt die saubere und fachgerechte Umsetzung vor Ort. Ob Parkett, Teppich, Linoleum oder andere Bodenlösungen für Büro, Hotel oder Wohnen – jedes Projekt wird ganzheitlich begleitet.

Wichtig ist die persönliche Betreuung. Als Kleinunternehmen setzt die Walter Grueb-

bler AG auf direkte Ansprechpartner während des ganzen Projekts. Im Mittelpunkt stehen immer die individuellen Wünsche der Kunden, welche von klarer Kommunikation, verlässlichem Service und einer Betreuung auf hohem Niveau profitieren. Trotz aller Entwicklung bleibt das Handwerk die Basis. Jeder Schnitt, jede Naht und jede Übergangszone zählen. Diese Genauigkeit macht am Ende den Unterschied – auch wenn man sie oft erst auf den zweiten Blick sieht.

Zum Angebot gehören auch Renovationen, Reparaturen und Pflegearbeiten. So wird der Boden nicht als einmaliges Produkt gesehen, sondern als Teil eines Gebäudes, der langfristig begleitet wird. Räume, in denen man sich wohlfühlt, beginnen am Boden – und mit einem Familienunternehmen, das seit drei Generationen mit Erfahrung, Herz und Handwerk Verantwortung übernimmt.

Mehr Infos: www.gruebler.ch



Blick in den Showroom.



Das Team der Walter Gruebler AG steht mit Rat und Tat zur Seite.

ALL AROUND WORK GmbH
BEDACHUNGEN / SPENGLEREI
 Loostrasse 13 8803 Rüslikon
www.dacharbeiten.ch

- Exklusive handgefertigte Wandgestaltung
- Fugenlose Wandbekleidung
- Diskrete Schönheit
- Edle Wandbekleidungen
- Les Couleurs Le Corbusier
- Veredelung der Oberflächen
- Moderne und historische Spachteltechniken
- Anstriche für gesunde Wohnräume

Maler Feurer AG Tel. 044 715 21 20
 Dorfstrasse 24 www.malerfeuerer.ch
 8802 Kilchberg info@malerfeuerer.ch

MALER FEURER
 KILCHBERG

Hotz Elektro AG

- Service & Unterhalt
- E-Mobilität
- Gebäudeautomation
- Solaranlagen

Alte Landstrasse 4
 8802 Kilchberg
 +41 44 871 42 42
www.hotzelektro.ch

GARTENPLANUNG
 UND
 KONZEPTION

Berger-gartenbau.ch

BERGER
 Garten erleben



HARMONIE-KILCHBERG.CH

Harmonie Kilchberg marschiert an der Basel Tattoo Parade 2026

Die Harmonie Kilchberg wird Teil eines der grössten Musikevents Europas: An der Basel Tattoo Parade vom 18. Juli 2026 präsentiert sich der Verein gemeinsam mit internationalen Spitzenformationen erstmals vor zehntausenden Zuschauern in der Basler Innenstadt.

Text/Bilder: zVg

Für die Harmonie Kilchberg ist die Teilnahme an der Basel Tattoo Parade 2026 ein besonderer Höhepunkt im diesjährigen Vereinsjahr. Die traditionsreiche Blasmusikformation wird am Samstag, 18. Juli, durch die Basler Innenstadt marschieren und dabei Teil eines farbenfrohen Spektakels mit über 120'000 Besucher:innen sein. Die Parade bildet einen festen Bestandteil des Basel Tattoo und vereint Formationen aus der Schweiz und aus aller Welt.

Die Ausgabe 2026 steht ganz im Zeichen des 20-Jahr-Jubiläums des Basel Tattoo. Erwartet werden rund

1'000 Mitwirkende aus fünf Kontinenten, darunter königliche Gardes aus Grossbritannien und Norwegen, internationale Spitzenensembles sowie das weltbekannte Top Secret Drum Corps.

Zusätzliche Aufmerksamkeit erhält der Auftritt der Harmonie Kilchberg durch die Fernsehübertragung der Parade am selben Tag. Damit bietet sich dem Verein die seltene Gelegenheit, sein musikalisches Können einem breiten Publikum weit über die Region hinaus zu präsentieren und Kilchberg auf nationaler Bühne zu vertreten.



Auf zur grossen Basel Tattoo Parade!

Für die Harmonie Kilchberg bedeutet die Teilnahme an der Basel Tattoo Parade nicht nur eine grosse Ehre, sondern auch eine einmalige Gelegenheit, die Gemeinde Kilchberg vor einem internationalen Publikum zu repräsentieren. Die Musikerinnen und Musiker freuen sich darauf, Teil der Jubiläumsausgabe des renommierten Basel Tattoo zu sein und die besondere Atmosphäre dieses Grossanlasses mitzuerleben.

Mehr Infos: harmonie-kilchberg.ch

REFORMIERTE KIRCHE KILCHBERG

Mittagstisch für alle

Mittwochs 12.00 bis ca. 13.30 Uhr (ausser in den Schulferien) im reformierten Kirchgemeindehaus.

Wir laden Sie herzlich ein zum generationsübergreifenden Mittagstisch. Alle sind herzlich willkommen. Der Mittagstisch wird von unseren Freiwilligen betreut und das Essen von unseren freiwilligen Gastronomen zubereitet.

Während des Mittagstischs gibt es keine Kinderbetreuung.

Bitte melden Sie sich jeweils bis am Dienstagvormittag an über www.refkilch.ch/anmeldung oder Tel. 044 715 56 51.

Wir freuen uns auf Sie!



Kosten:

Mitglieder der reformierten oder katholische Kirche: 12 Franken
Nichtmitglieder der Kirche: 15 Franken
Kinder von 3 – 12 Jahren: 6 Franken
Kinder unter 3 Jahren kostenlos (Kinderstühle sind vorhanden)
Bei Vorweisung des IV-Ausweises: 6 Franken



Ihr kompetenter Partner für jeden **Wasserfall**

SANITÄR SPENGLEREI BLITZSCHUTZ REPARATUREN
LEINS AG

8810 Horgen
Tel. 043 244 66 55
8802 Kilchberg
Tel. 044 715 26 12
info@leinsag.ch
www.leinsag.ch

Neu- und Umbauten
Planungen
Ausführungen
Koordination
Reparaturservice

Das Bad



SANITÄR

WACKER + SCAVEZZON

8802 Kilchberg Tel. 043 377 30 50
www.1a-sanitaer.ch info@1a-sanitaer.ch

Wanger

MALERGESCHÄFT KILCHBERG

044 715 59 03 / 079 620 63 15 | maler@wanger.ch

LUST AUF FARBE?

Rufen Sie uns an. wanger.ch



GRUSSWORT

Grosses Interesse an lokalem Geschehen



Fabian Müller

Liebe Leserinnen und Leser

In jüngster Zeit hielten uns einige Themen, die weit über Rüschlikon hinausgehen, in Atem: In der Rubrik «Sport und Politik» war dies etwa die Eishockey-WM mit ihrem Hitchcock-Finale. Auch die kantonalen und nationalen Ab-

stimmungen vom vergangenen Wochenende sorgten für viel Gesprächsstoff und boten Hochspannung. Doch auch lokale Ereignisse mobilisieren – sie kommen bloss ein bisschen leiser daher.

So bleibt etwa die ausserordentliche Gemeindeversammlung vom April unvergessen, an der sehr ausführlich über das nur auf den ersten Blick unspektakuläre Geschäft «Neugestaltung des Knotens Dorfstrasse/ Bahnhofstrasse» debattiert wurde. Im Kulturbereich darf die Vernissage zur äusserst anregenden Ausstellung «Zeitgenossen. Ferdinand Gehr trifft Werner Weber» erwähnt werden. Grosse Beliebtheit erfreute sich auch das Rahmenprogramm zur Ausstellung des Installations- und Klangkünstlers Zimoun im Ortsmuse-

um. Die Workshops im «klingenden Museum» waren praktisch durchwegs ausgebucht; es mussten Wartelisten geführt werden.

Ebenfalls auf grosses Interesse stiess der alle zwei Jahre stattfindende Anlass für Neuzugezogene. Bei dieser Gelegenheit führte der Gemeinderat die «Neurüschliker» auf Rundgängen durchs Dorf. Auch eine Besichtigung des Seewasserwerks stand auf dem Programm. Weit über hundert Personen – Zugezogene aus nah und fern – waren dieses Mal dabei. Sie hatten jede Menge gute Laune und viel Neugierde auf ihre neue Wohngemeinde mitgebracht. ■

Mit herzlichen Grüssen
Ihr Gemeindepräsident Fabian Müller



GEWERBEZEITUNG

BRAND REPORT HOTEL BELVOIR



Belvoir BBQ Deluxe – Der perfekte Sommerabend mit Aussicht

Die warme Jahreszeit hält Einzug und damit auch eine der schönsten Traditionen im Belvoir Restaurant & Grill in Rüschlikon: Die BBQ Deluxe-Abende finden jeden Freitagabend vom 12. Juni bis 11. September 2026 statt.

Text/Bild: zVg

Wenn die Sonne länger am Himmel bleibt und die Temperaturen steigen, zieht es uns unweigerlich ins Freie. Ob als geselliger Abend unter Freunden, ein romantisches Dinner zu zweit oder für Familien mit Kindern, die auf dem grosszügigen Spielplatz toben dürfen. Das Belvoir BBQ Deluxe macht jeden Freitagabend auf der neugestalteten Restaurant Terrasse zu etwas Besonderem, inklusive traumhafter Aussicht. Culinary Director Pascal Kleber und sein eingespieltes Team stehen am Grill und verwöhnen die Gäste mit handverlesenen Köstlichkeiten, ganz gleich ob mit oder ohne Fleisch – bei jeder Witterung.

Für Geniesserinnen und Geniesser von Fleisch und Fisch: Auf den Rost kommen ausschliesslich erstklassige Produkte – darunter Heritage Angus Tomahawk, saftige Weide-Lammkoteletts, Iberico Secreto, Hummerschwänze und Loup de mer. Qualität, die man schmeckt.

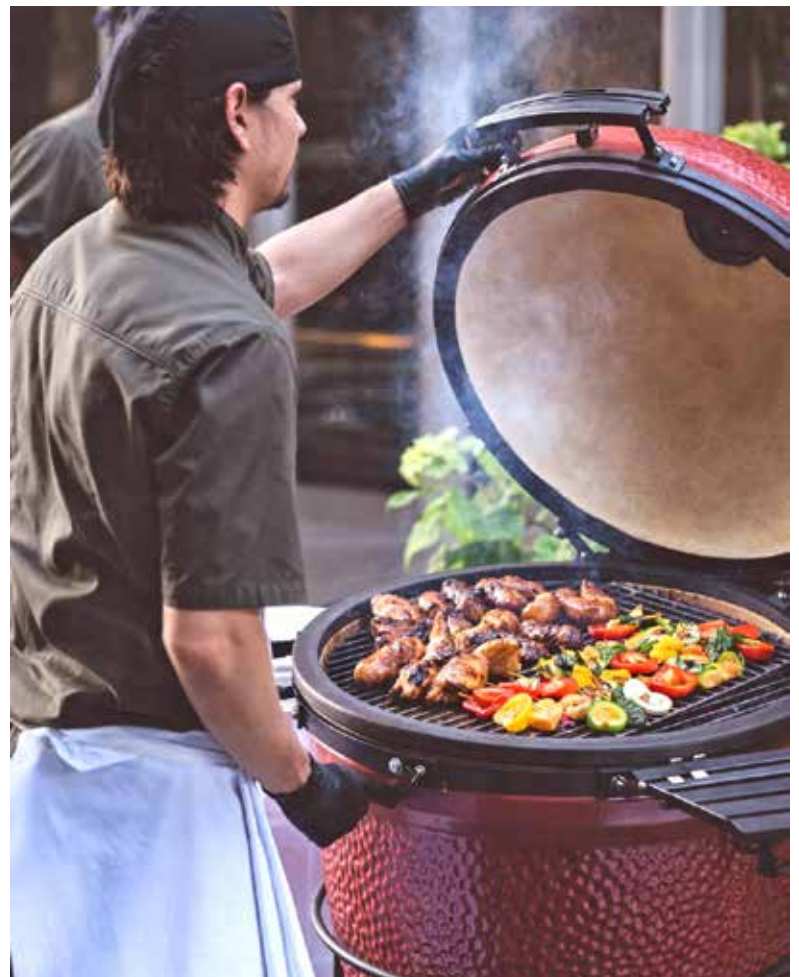
Und wer es lieber pflanzlich mag: Der Planted-Burger und der Brokkoli-Käse-

burger sind längst keine Alternativen zweiter Klasse mehr, sondern echte Lieblinge vom Grill.

Das Belvoir Barbecue Deluxe à discrétion zum Preis von CHF 82 pro Person, CHF 42 für Kinder von 7 bis 12 Jahren und CHF 17 für die Kleinsten von 2 bis 6 Jahren ist der perfekte Start ins Sommer-Wochenende. Jetzt reservieren - telefonisch, per E-Mail oder direkt über die Website www.hotel-belvoir.ch. ■

Mehr Infos:

Hotel Belvoir
Säumerstrasse 37
8803 Rüschlikon
T 044 723 83 83
info@hotel-belvoir.ch
www.hotel-belvoir.ch



Belvoir Barbecue Deluxe im Belvoir
Restaurant & Grill.



BRAND REPORT PFORTILAW.CH



Der Willensvollstrecker

Das Wort, martialisch wie es daherkommt, ist eigentlich eine Zumutung! Im besten Fall kann das Institut des Willensvollstreckers, der Willensvollstreckerin, aber durchaus eine segensreiche Institution sein. Der Reihe nach.



Bild: AdobeStock

Text: Herbert Pfortmüller

WillensvollstreckerInnen werden in aller Regel testamentarisch bestimmt. Es kann eine Bank sein, die beauftragt wird, es kann ein Anwalt sein, oder eine Freundin, ein Freund. Allermeistens besteht bzw. bestand eine persönliche, vertrauensvolle Beziehung zwischen dem- oder derjenigen, die in seinem/i ihrem Testament einen Vollstrecker des letzten Willens benennt.

Die mit der Willensvollstreckung betraute Person oder Institution hat dafür Sorge zu tragen, dass der Nachlass, das Vermögen des/der Verstorbenen geschützt und nach dem letzten Willen an die Erben oder Vermächtnisnehmer verteilt wird, in erster Linie ist das oftmals die Berechnung und Einhaltung der Pflichtteile, das sind jene Teile des Nachlasses, die namentlich dem überlebenden Ehegatten und/oder den Nachkommen nicht entzogen werden darf.

Zu seinen bzw. ihren Aufgaben gehört sodann, den Nachlass zu inventarisieren, Konti, Wertgegenstände und allenfalls Immobilien zu sichern, allfällige Schulden zu erfassen und zu tilgen sowie die

Steuern per Todestag zu bezahlen. Seine/i ihre Hauptaufgabe ist dann die Teilung des Nachlasses.

Der Willensvollstrecker hat eine starke, unabhängige Stellung, auch gegenüber den Erben, er oder sie muss transparent arbeiten, alle Schritte dokumentieren und zu guter Letzt eine Schlussabrechnung erstellen. Von Bedeutung ist auch, dass er weisungsunabhängig arbeitet, nur bei grobem Fehlverhalten kann er oder sie zur Rechenschaft gezogen werden.

Eine/n WillensvollstreckerIn einzusetzen macht vor allem bei komplexen Vermögensverhältnissen, bei befürchtigtem Konfliktpotential unter den Erben, zum Schutz von minderjährigen oder unerfahrenen Erben sowie bei internationalen Sachverhalten Sinn. Also: Fragen Sie nicht Ihren Arzt oder Apotheker, fragen Sie Ihre Bank oder Ihren Anwalt!

Herbert Pfortmüller ist Anwalt in Zürich und Rüschlikon, www.pfortilaw.ch

Mehr Infos:
Dr. Herbert Pfortmüller, Rechtsanwalt
Seestrasse 62A, CH-8803 Rüschlikon

BBQ DELUXE: FINE DINING TRIFFT OFFENES FEUER. JEDEN FREITAGABEND VOM 12. JUNI BIS 11. SEPTEMBER 2026 AB 18.00.

**Gut organisiert.
Sauber umgesetzt.
Persönlich betreut.**

strakal.ch 8803 Rüschlikon - 044 724 11 11

MEHR ALS RECHT

Ihr fachlich wie menschlich erfahrener Ansprechpartner in der Region insbesondere für

- Nachlassplanung (Beratung im Zusammenhang mit Eheverträgen, Testamenten, Erbverträgen, Vorsorgeaufträgen)
- Nachfolgeplanung (Begleitung des ganzen Prozesses, Beratung bei der Vertragsgestaltung)

Mehr als Recht - das ist mein Versprechen!

Ich freue mich, Sie kennenzulernen.

Dr. Herbert Pfortmüller
Rechtsanwalt
Seestrasse 62A
8803 Rüschlikon
M 079 251 25 29
www.pfortilaw.ch



Garten
Lifestyle nach Mass

PFLANZEN-GEFÄSSE
GARTEN-BRUNNEN
BELEUCHTUNG

INDIVIDUELLE GARTENPRODUKTE

UNSERE PRODUKTE WERDEN NACH WUNSCHMASS HERGESTELLT

Mein Topf.ch



ZIMMERBERG VERANSTALTUNGSKALENDER

WAS LÄUFT IN DER REGION | 19.06. – 21.08.2026

JUNI 2026

- 18. – 21. | Albis-Chroser Dorfplatzfest**, Langnau am Albis
- 19. | 17 – 20 Uhr | Friday ApéroTime@UrbanBeach Badi**, Seestrasse, Rüschlikon, urbanbeach-rueschlikon.com (immer freitags bei schönem Wetter)
- 19.06. – 17.07. | Gemeinschaftsausstellung «Paradox of Presence»**, von Jürg Stünzi, Minttu Di Vincenzo, Hansres Emch und Sieglinde Schenk, Kesselhaus Spinnereistr. 6, Langnau am Albis, atelier.schenk.ch
- 19. | 20.15 Uhr | Mojo Weideli – Underground**, Kulturschachtle Adliswil
- 20. | 12 – 15.30 Uhr | Repair Café**, Schützenhalle, Dorfstr. 65, Thalwil
- 20. | 20 – 22.30 Uhr | Jazz mit Yuri Storione – Tony Lakatos Quartett**, Hotel Sedartis Forum, Bahnhofstr. 16, Thalwil
- 20. & 21. | «Open Air» am Albisstrassenfest**, Bruggenplatz, Albisstrasse, Adliswil
- 21. | 10 – 19 Uhr | Albisstrassenfest 2026**, Adliswil, albisstrassenfest.ch
- 21. | 10 – 20 Uhr | 30 Jahre IHC Langnau Stars – Gönnerfest**, Inlinehockey Anlage «Im Widmer», Widmerstrasse, Langnau am Albis
- 26. | 19.30 Uhr | Openair und Picknick-Konzert**, Garten Villa Schellergut, Kilchberg
- 28. | 19 Uhr | Sommerkonzert des Kammerorchesters Thalwil mit Gaya Sabbagh, Voice**. Leitung: Maya Wenger, ref. Kirche Thalwil
- 28. | 11.10 – 14.30 Uhr | Öffentliche Fahrt der Zürcher Museumsbahn**, Bahnhof Sihlwald, <https://www.museumsbahn.ch/fahrten/>

JULI 2026

- 1./8./15./22./29. | 15 – 18 Uhr | Last Evening at the Sea – Paradiesische Bilder und Songs von Evi Juon und Ruth Juon**, Vision of Paradise Galerie, Rütibohlstr. 38, Langnau am Albis, visionofparadise.ch

EINLADUNG KUNSTAUSSTELLUNG

Paradox of Presence
Paradox of Presence

19.6. - 17.7.2026

Öffnungszeiten: Mi - Fr 17h - 20h, Sa 11h - 20h, o.n.V.
Spinnereistrasse 6
Langnau am Albis

Vernissage
19. Juni 2026 17h - 23h

Wir laden Sie ein zu einem Experiment der Wahrnehmung im Kesselhaus.

Vier Künstlerinnen und Künstler fordern mit ihren Arbeiten unseren Sinn für Realität heraus und fragen:

Was ist physische Präsenz und was ist die Magie der Täuschung?

Gut erreichbar mit ÖV: Bahnstation Langnau S4, Busse 140, 153, 240
Grosses Parkhaus beim Gartencenter Bacher

- 1. | 19.30 – 20.30 Uhr | Klangmeditation mit Silvia Bucher**, Ortsmuseum Rüschlikon, Nidelbadstr. 58
- 1. – 26. | «Frankenstein» nach Mary Shelley**, Besucherzentrum Wildnispark Zürich Sihlwald, Alte Sihlstr. 38, Langnau Sihlwald, turbine.theater.ch/event/frankenstein/
- 2. – 4. | Ocean Days**, Galerie kunstzürichsüd, Kilchbergstr. 1, Adliswil
- 2. – 31. | Roadtrip to Identity Key**, Galerie kunstzürichsüd, Kilchbergstr. 1, Adliswil
- 4. | 9 – 12 Uhr | Exkursion zu den Waldperlen von Oberrieden** mit Kaspar Zirfass Naturschutzbeauftragter ZH und Maurus Frei Forstingenieur und Präsident NVO, <https://nv-oberrieden.ch/>
- 4. | 20 – 21.30 Uhr | Sommerkonzert des Sinfonieorchesters Horgen-Thalwil**, Serata Saal, Thalwil. Tickets und Informationen: www.soht.ch
- 4. – 26. | Dornrösli**, Besucherzentrum Sihlwald im Wildnispark Zürich, www.theater-niundco.ch
- 5. | 19 – 20.30 Uhr | Sommerkonzert des Sinfonieorchesters Horgen-Thalwil**, Reithalle Bocken, Horgen. Tickets und Informationen: www.soht.ch
- 11. | 11 – 13 Uhr | Offener Kirchturm**, Kirche auf der Platte, Plattenplatz/ Alte Landstr. 86, Thalwil
- 15. | 14.30 – 15.30 Uhr | Alphorn-Konzert mit Markus Sahli**, GAWO, Spielhofweg, Oberrieden
- 26. | 11.10 – 14.30 Uhr | Öffentliche Fahrt der Zürcher Museumsbahn**, Bahnhof Sihlwald, <https://www.museumsbahn.ch/fahrten/>

AUGUST 2026

- 1. | 11 – 13 Uhr | Offener Kirchturm**, Kirche auf der Platte, Plattenplatz/ Alte Landstr. 86, Thalwil
- 5. | 15 – 18 Uhr | CD Swiss Music – Paradiesische Bilder und Songs von Evi Juon und Ruth Juon**, Vision of Paradise Galerie, Rütibohlstr. 38, Langnau am Albis, visionofparadise.ch
- 14. | 21 Uhr | «Better Man»** im Open Air Kino am See, Seeanlage Farb (beim blauen Haus), Seestr. 96, Thalwil, filmpodiumthalwil.ch

Redaktionelle Auswahl / Alle Angaben ohne Gewähr / Kurzfristige Änderungen vorbehalten

FRITZSCHE GÄRTEN AG

GARTENBAU UND UNTERHALT

Wir bieten Ihnen kompetente Beratung sowohl im Gartenbau als auch in der Pflege und setzen Ihre Wünsche speditiv und fachmännisch um.



Fritzsche Gärten AG • Webereistrasse 47 • 8134 Adliswil
Telefon 043 817 46 46 • Mobile 078 710 20 60
info@fritzschegaerten.ch • www.fritzschegaerten.ch

Wenn Sie von morgen träumen, machen wir es heute möglich

Wir unterstützen Sie beim Verkaufen und Vermieten Ihrer Immobilie

044 728 82 00
ginesta.ch

Ginesta
Immobilien